2012 中国（广州）星海国际合唱锦标赛
2012 Xinghai Prize International Choir Championships, Guangzhou, China

主办方 中共广州市委
广州市人民政府
国际文化交流基金会（德国）

Organizer  CPC Guangzhou Municipal Committee

People’s Government of the City of Guangzhou / Canton

INTERKULTUR (Germany)
<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Official Ceremony</th>
<th>Competition</th>
<th>Time</th>
<th>Official Ceremony</th>
<th>Competition</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>9:00</td>
<td>开幕式音乐会 Opening Ceremony &amp; Concert</td>
<td>Guangzhou Symphony Orchestra</td>
<td>19:00</td>
<td>广州大剧院 Guangzhou Opera House</td>
<td>Guangzhou Symphony Orchestra</td>
</tr>
<tr>
<td>19:30</td>
<td>海峡合唱大赛 Xinhai Prize Competition</td>
<td>19:30 Pearl River Ship &amp; Song Tour</td>
<td>19:30</td>
<td>海峡合唱大赛 Xinhai Prize Competition</td>
<td>19:30 Pearl River Ship &amp; Song Tour</td>
</tr>
<tr>
<td>19:30</td>
<td>海峡合唱大赛 Xinhai Prize Competition</td>
<td>19:30 Pearl River Ship &amp; Song Tour</td>
<td>19:30</td>
<td>海峡合唱大赛 Xinhai Prize Competition</td>
<td>19:30 Pearl River Ship &amp; Song Tour</td>
</tr>
<tr>
<td>18:00</td>
<td>海峡合唱大赛 Xinhai Prize Competition</td>
<td>18:00 Pearl River Ship &amp; Song Tour</td>
<td>18:00</td>
<td>海峡合唱大赛 Xinhai Prize Competition</td>
<td>18:00 Pearl River Ship &amp; Song Tour</td>
</tr>
<tr>
<td>17:00</td>
<td>海峡合唱大赛 Xinhai Prize Competition</td>
<td>17:00 Pearl River Ship &amp; Song Tour</td>
<td>17:00</td>
<td>海峡合唱大赛 Xinhai Prize Competition</td>
<td>17:00 Pearl River Ship &amp; Song Tour</td>
</tr>
<tr>
<td>16:00</td>
<td>海峡合唱大赛 Xinhai Prize Competition</td>
<td>16:00 Pearl River Ship &amp; Song Tour</td>
<td>16:00</td>
<td>海峡合唱大赛 Xinhai Prize Competition</td>
<td>16:00 Pearl River Ship &amp; Song Tour</td>
</tr>
<tr>
<td>15:00</td>
<td>海峡合唱大赛 Xinhai Prize Competition</td>
<td>15:00 Pearl River Ship &amp; Song Tour</td>
<td>15:00</td>
<td>海峡合唱大赛 Xinhai Prize Competition</td>
<td>15:00 Pearl River Ship &amp; Song Tour</td>
</tr>
<tr>
<td>14:00</td>
<td>海峡合唱大赛 Xinhai Prize Competition</td>
<td>14:00 Pearl River Ship &amp; Song Tour</td>
<td>14:00</td>
<td>海峡合唱大赛 Xinhai Prize Competition</td>
<td>14:00 Pearl River Ship &amp; Song Tour</td>
</tr>
<tr>
<td>13:30</td>
<td>海峡合唱大赛 Xinhai Prize Competition</td>
<td>13:30 Pearl River Ship &amp; Song Tour</td>
<td>13:30</td>
<td>海峡合唱大赛 Xinhai Prize Competition</td>
<td>13:30 Pearl River Ship &amp; Song Tour</td>
</tr>
<tr>
<td>13:00</td>
<td>海峡合唱大赛 Xinhai Prize Competition</td>
<td>13:00 Pearl River Ship &amp; Song Tour</td>
<td>13:00</td>
<td>海峡合唱大赛 Xinhai Prize Competition</td>
<td>13:00 Pearl River Ship &amp; Song Tour</td>
</tr>
<tr>
<td>12:00</td>
<td>海峡合唱大赛 Xinhai Prize Competition</td>
<td>12:00 Pearl River Ship &amp; Song Tour</td>
<td>12:00</td>
<td>海峡合唱大赛 Xinhai Prize Competition</td>
<td>12:00 Pearl River Ship &amp; Song Tour</td>
</tr>
<tr>
<td>11:30</td>
<td>海峡合唱大赛 Xinhai Prize Competition</td>
<td>11:30 Pearl River Ship &amp; Song Tour</td>
<td>11:30</td>
<td>海峡合唱大赛 Xinhai Prize Competition</td>
<td>11:30 Pearl River Ship &amp; Song Tour</td>
</tr>
<tr>
<td>11:00</td>
<td>海峡合唱大赛 Xinhai Prize Competition</td>
<td>11:00 Pearl River Ship &amp; Song Tour</td>
<td>11:00</td>
<td>海峡合唱大赛 Xinhai Prize Competition</td>
<td>11:00 Pearl River Ship &amp; Song Tour</td>
</tr>
<tr>
<td>10:30</td>
<td>海峡合唱大赛 Xinhai Prize Competition</td>
<td>10:30 Pearl River Ship &amp; Song Tour</td>
<td>10:30</td>
<td>海峡合唱大赛 Xinhai Prize Competition</td>
<td>10:30 Pearl River Ship &amp; Song Tour</td>
</tr>
<tr>
<td>10:00</td>
<td>海峡合唱大赛 Xinhai Prize Competition</td>
<td>10:00 Pearl River Ship &amp; Song Tour</td>
<td>10:00</td>
<td>海峡合唱大赛 Xinhai Prize Competition</td>
<td>10:00 Pearl River Ship &amp; Song Tour</td>
</tr>
<tr>
<td>9:30</td>
<td>海峡合唱大赛 Xinhai Prize Competition</td>
<td>9:30 Pearl River Ship &amp; Song Tour</td>
<td>9:30</td>
<td>海峡合唱大赛 Xinhai Prize Competition</td>
<td>9:30 Pearl River Ship &amp; Song Tour</td>
</tr>
<tr>
<td>9:00</td>
<td>海峡合唱大赛 Xinhai Prize Competition</td>
<td>9:00 Pearl River Ship &amp; Song Tour</td>
<td>9:00</td>
<td>海峡合唱大赛 Xinhai Prize Competition</td>
<td>9:00 Pearl River Ship &amp; Song Tour</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**备注：**
1. 上述活动安排仅供参考，实际情况可能会有所变化。
2. 具体活动详情请参见官方通知。
| 时间 | 活动日程表 | 2012年11月11日（星期日）
November 11, 2012（Sunday） | 2012年11月12日（星期一）
November 12, 2012（Monday） | 2012年11月13日（星期二）
November 13, 2012（Tuesday） |
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>9:00</td>
<td>正式仪式 Official Ceremony</td>
<td>比赛 Competitions</td>
<td>特别活动 Special Events</td>
<td>比赛 Competitions</td>
</tr>
<tr>
<td>10:00</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11:00</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12:00</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>13:00</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>14:00</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>15:00</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16:00</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>17:00</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>18:00</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19:00</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20:00</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>21:00</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>22:00</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>23:00</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td>管弦乐队比赛 String Orchestra Competition</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Wan Qingliang
Member of Standing Committee of CPC
Guangdong Provincial Committee, Secretary
of CPC Guangzhou Municipal Committee

Chen Jianhua
Deputy Secretary of Guangzhou Municipal Committee,
Mayor of Guangzhou City

万庆良
中共广东省委 常委 / 中共广州市委 书记

陈建华
中共广州市委 副书记 / 广州市 市长

唱响爱心广州

广州与世界一起歌唱

Resound Compassion in Guangzhou City

Guangzhou Sing Along with the World
甘 新
中共广州市委常委/中共广州市委宣传部部长

星海故乡 合唱惠民

甘新 中共广州市委常委/中共广州市委宣传部部长

甘新

Gan Xin
Member of Standing Committee of CPC Guangzhou Municipal Committee, Minister of Publicity Department of CPC Guangzhou Municipal Committee

Günter Titzsch
President INTERKULTUR

冈特·铁驰
国际文化交流基金会 主席

Hometown of Xinghai: Let Music Benefit the People

Dear friends,

Welcome to our new international choir competition and festival “Xinghai Prize International Choir Championships” here in Guangzhou, the "Capital of Chinese choral singing" and birthplace of the well-known composer Xian Xinghai. Guangzhou is about to host the third INTERKULTUR event in China since 2006, when the World Choir Games came here for the first time. We hope that the spirit of singing opens the hearts of the people in this wonderful place by the Pearl River.

As president of INTERKULTUR, the Germany-based producer of this event, I am very proud to welcome you to this spectacular gathering of choral music which unites choirs from 43 countries including numerous singers from the host country China. More than 1,600 choirs from all around the world and more than 7,000 singers - this is an overwhelming interest and it proves that all of them, locals as well as international choral singers, love to join the choral world in a place like this.

The singer and vision. "Singing together brings nations together" determines our day-to-day work and is more popular than ever! It also applies here in Guangzhou, China where the people build bridges and gather in a peaceful competition and festival once again. And this requires the individual's readiness to learn and to respect the culture of other people, like composer Xian Xinghai did in his life. With our INTERKULTUR events we want to contribute to this idea.

At this point I would like to say a big thank you to all of you, the singers, conductors, professionals, and thank a lot to the wonderful host city Guangzhou - to all people who made this success possible. I want to thank all the hard-working and helping hands for their support which made this choir competition an impressive experience.

Let's start! It Xinghai Prize International Choir Championships. Enjoy Art. Enjoy Life!

Günter Titzsch President INTERKULTUR
广州欢迎你

GUANGZHOU

November 8-14 | 2012

广州，简称“穗”，是广东省省会，全省政治、经济、科技、教育和文化中心，也是全国最重要的城市之一。广州总面积14444平方公里，市区面积1443平方公里，下设越秀区、海珠区、荔湾区、天河区、白云区、黄埔区、番禺区、花都区、南沙区、增城区、从化市、增城市等十区县，是全国重要的交通枢纽。

广州南临珠江，东江，西江，北江——珠江三大支流在此汇合流入南海。

广州是世界上著名的历史名城，也是中国历代古都。传说在很久以前，曾有五位仙人骑着五只神羊从海上驾雾而来，他们将五只神羊放牧在田野中，人们称之为“羊城”，并由此得名。以此，广州也称之为“羊城”、“穗城”。羊城在广东话中，“羊”文化在广州更是深入人心。

在南方的神话传说中，有“羊城”悠久的历史和深厚的文化底蕴。广州是国家首批公布的中国历史文化名城。据史籍记载，早在公元前214年，这里就被筑了城墙，建城至今已有2200多年的历史。三国时期的吴国，将广州作为“越州”，自此，“广州”之名正式出现。这便是三府六部所在，是古代海上丝绸之路的发祥地，岭南文化的中心地，近代民主革命策源地和改革开放的前沿地。

由于南临南海，毗邻港澳，广州又素有“南大门”之称，是中国历史上唯一一个不设关税的对外贸易口岸，明清时期是全国十大城市之一。上个世纪80年代以来，广州抓住改革开放先机，经济社会各方方面面发展，经济发展地位在中国大中城市中居于首位。

广州会干，开放包容，拼搏奉献，和谐共享。如今，广州成功举办第十六届亚洲运动会和首届亚欧博览会等重大活动。广州正大力推动国家中心城市地位的提升，打造国际商贸中心和世界文化名城，建设和谐广州，美丽广州“天更蓝、水更清、环境更、更宜居、更文明”

云山珠水底，盛迎天下客，美丽的广州欢迎您！
地理位置
广州市地处中国南方，广东省的中南部，珠江三角洲的北端，是国家历史文化名城。市域面积约为2435.89平方公里，其中建成区面积为3843.93平方公里。广州市总面积为7434.4平方公里，其中建成区面积为2435.89平方公里，两区面积之和约为3843.93平方公里。

市域面积
广州市总面积为7434.4平方公里，其中建成区面积为3843.93平方公里。两个县级市面积为3843.93平方公里。

土地资源优势
广州市土地类型多样，适宜性广，其中耕地面积为360.77万公顷，林地面积为20.53万公顷。经土地规划部门审批，广州市土地划分为山地（分布在东北部）、丘陵地（分布在山地、盆地和平原之交）、山地（分布在南方城市）、平原（分布在城市中心、水乡、平原区、黄土区）、冲积平原（主要分布在珠江三角洲平原、冲积槽中等）等。

广州城市
早在六千年前的新石器时代，广州就已经有人聚居，秦始皇三十三年（公元前214年），南海郡尉程步在今广州地区设县治，称为“番禺县”（广州）。南汉时期，广州被列为四京之一，定为岭南（广州）。南汉、南唐、南汉三个朝代的都城均在今广州，三国时期的吴国，“广州”是指今天的广州。1921年2月16日成立广州市。至今，广州面积已有2200多年。

世界文化名城
广州是中国首批历史文化名城，是海上丝绸之路发祥地、岭南文化中心地、近现代革命策源地和改革开放前沿地，有深厚的历史文化积淀和鲜明的文化个性。广州历史悠久，文化底蕴深厚，自古以来就是岭南地区的政治、经济、文化中心，被誉为“岭南文化”和“岭南文化”。

文化生活
2021年，广州、文化、体育、出版、广播电影电视事业取得新成就。广州市举办了一系列文化活动，如“广州国际艺术周”、“广州国际艺术节”、“广州国际电影节”等。至2021年底，全市各类专业艺术团体16个，文化馆13个，公共图书馆16个，公共图书馆14个。2021年，广州市图书馆藏书总量2326.8万册，总藏书量2667.6万册，总流通量396.4万册，全市公共图书馆藏书总量355.7万册，图书馆图书5.8万册。全市公共图书馆藏书总量355.7万册，图书馆图书5.8万册。举办各类文化活动203场，全市14个节庆活动全部被评为国家一级活动。2021年，广州市图书馆藏书总量2326.8万册，总藏书量2667.6万册，总流通量396.4万册。举办各类文化活动203场，全市14个节庆活动全部被评为国家一级活动。
Guangzhou, also known as "Hu", is the capital city of Guangdong province. As the largest city in southern China, Guangzhou is also the political, economic, and cultural center as well as the transportation hub of the region. Guangzhou covers a total land area of 7,434 square kilometers, among which the urban area occupies 1,143 square kilometers.

Guangzhou exercises jurisdiction over 10 districts and 2 county-level cities, namely Yuexiu District, Haihu District, Liwan District, Tianhe District, Baiyun District, Huangpu District, Panyu District, Haizhu District, Nanhu District, Luogang District, Conghua City, and Zengcheng City. The Pearl River, whose three branches namely Dongjiang River, Xijiang River and Beijiang River converge in Guangzhou, runs through the city before it flows into the South China Sea.

Like many of the world’s famous cities, the history of Guangzhou begins with a myth. Legend says that in ancient times, there were five celestial beings riding on five rams coming from the sea. They cast five-colored rice spikes in their hands on the land below and wished there would be bumper harvests and no more famine from then on. This blessed land was later called Guangzhou and hence it is also known as the “City of Rams” or “Rice Spikes City”. The legend of five rams is a household story in Guangzhou. What lies behind the beautiful fairy tale is the long history and profound cultural legacy of the “City of Rams”. Guangzhou is one of the first batches of National Famous Historical and Cultural Cities declared by the State Council of China. History tells us that as early as 214 B.C., city walls had been built in Guangzhou over 2,600 years ago.

The name "Guangzhou" officially appears when the state Wu in the Three Kingdoms Period (220-280 AD) "bore

the eastern port of Zhaozhou, as Guangzhou". Guangzhou was also the ancient capital of three dynasties, the birthplace of the ancient Maritime Silk Road, the center of Lingnan Culture, the cradle of China’s modern revolution and the frontier of China’s reform and opening-up policy.

Located on the coast of the South China Sea and adjacent to Hong Kong and Macao, Guangzhou is called the "Southern Gate of China." It was China’s only port of foreign trade for over 1,000 years and was among the top ten mega cities in the world during the Ming (1368-1644) and Qing (1644-1911) dynasties. Since the 1980s, Guangzhou has been taking the lead in carrying out reform and opening-up policies and has made enormous progress, especially in the economic and social areas. Guangzhou has been the third biggest city of China in terms of the overall economic volume for years.

Since the 16th Asian Games, the local government has urged Guangzhou citizens to continue “Being innovative and pragmatic open and inclusive; going all out and being fully committed to building the harmony and share its benefits.” Spurred by the success of the Games and the 16th Asian Paralympics Games, Guangzhou is sparring no efforts to consolidate its status as one of China’s five central cities, an international trade center and world famous cultural city, making Guangzhou a happy place which offers “blue sky, cleaner water, smoother traffic, prettier houses and better city”.

The Baiyun Mountain and the Pearl River can’t wait to greet guests from around the world.

Welcome to Guangzhou.
• Geographic Position
Located in the south-central portion of Guangdong, South China, Guangzhou is at the northern tip of the Pearl River Delta near the mouth of the Pearl River estuary neighboring Hong Kong and Macao. The city spans from 113°10’ to 114°30’ E longitude and 22°26’ to 23°56’ N latitude.

• Total Area
Guangzhou covers the total area of 7,434.4 square kilometers, with 3,843.43 square kilometers in the ten districts, and 3,590.97 square kilometers in the two county-level cities.

• Land Resources
Guangzhou boasts a large variety of adaptive lands, of which there are 85,700 hectares of arable land and 253,000 hectares of forestry land. Topographically, Guangzhou sits slightly from north to south, with medium and low-height mountains (in the northeast of the city), nily land (scattered between the mountains, basins and plains), table land (mainly located in Zengcheng City, Guangzhou City, Baiyun District and Huangpu District), coastal alluvial plains (mainly including the Pearl River Delta Plain, the Guanghua Plain by the Luoke River, Panyu District and the coastal area of Nansha, which are the main production bases of grain, sugar cane and vegetables) as well as interstitial mudflat (mainly located in Nansha District).

• Establishment of Guangzhou as a Town
The ancestors of the Cantonese people lived in Guangzhou as early as six or seven thousand years ago, namely in the New Stone Age. In the 33rd year of the reign of Qinshihuang, China’s first emperor (214 BC), Nanyue Governor Ren Xiao ordered the construction of Panyu Town (commonly known as “Ren Xiao Town”), which is the origin of Guangzhou as recorded in historical annals. As the turn of the Qin (221 BC-206 BC) and Han (206 BC-220 AD) dynasties, Zhao Tuo built the Kingdom of Nanyue in Lingnan and made Panyu (the present-day Guangzhou) the capital of the kingdom; laying the groundwork for Guangzhou to become the center of Lingnan Panyu, was also the capital city of the Nanzhan and Namning dynasties. During the Three Kingdoms period (200-280), the State of Wu “allocated eastern Jiangzhou to set up Guangzhou.” This is the first official appearance of the name “Guangzhou”, which has been in use for more than 2,200 years ever since. The modern Guangzhou Municipality was founded on Feb. 15, 1921.

• World Renowned City of Cultural Heritage
Guangzhou is among one of the first batch of Chinese renowned historical and cultural cities, the starting point of the Maritime Silk Road, the center of Lingnan Culture, the cradle of pre-modern Chinese revolution and the frontier of China’s reform and opening up. The city boasts deep historical and cultural background and unique cultural characteristics. There had been numerous celebrities in the history of Guangzhou, including Ren Xiao from the Qin Dynasty, Zhao Tuo from the Han Dynasty, Guo DaLun, a renowned scholar from the Qing Dynasty, Hong Xiquan, a peasant uprising leader Kang Youwei and Liao Qichao, both thinkers as well as politicians, not to mention Sun Yat-sen, who led the Chinese democratic revolution to overthrow millennia of feudal rule. The celebrities had all made outstanding contribution to the formation and development of Guangzhou as a renowned city. During the 12th Five-Year Plan Period, Guangzhou will spare no effort in upgrading its cultural soft power and developing into a city of culture that is highly inclusive, diversified and competitive.

• Culture and Recreation
In 2011, the city’s cultural, press, publication, radio, film and TV sectors made new achievements. A series of large scale culture exchange activities were held here, including the inaugural Guangzhou Art Festival, the “Promoting Asian Games Sport and Developing Cultural Guangzhou”, Guangzhou Outstanding Repertoire National Tour,” the 8th Chinese Golden Bell Award for Music, the 16th Guangzhou International Art Fair and the 2011 China (Guangzhou), International Documentary Film Festival.
As of the end of 2011, the city had altogether 16 professional artistic performing institutions of all kinds as well as 13 cultural centers, 165 cultural stations and 14 public libraries. In 2011, the public libraries of Guangzhou had the total area of 238,000 square meters and a total of 26.67 million books, which means an average of 2.2 books per citizen in Guangzhou. There were also 360 distribution points for the branches of the public libraries along with 4 mobile library vehicles. A total of 203 cultural rooms were renovated while all the 14 libraries of the city were National First Class Libraries. In the same year, the museums affiliated to local governments at different levels held 143 exhibitions of specific themes, viewed by a total of 5.76 million person-times. The museums planned and organized altogether 63 exhibition tours, visiting local communities, schools, villages and factories for 251 times. There were 50 registered museums in the Guangzhou area, boasting a total of 11,476 cultural relics. In 2011, the city’s professional artistic performing institutions put on 1,788 shows, viewed by 1.15 million person-times of audience, and the income of the shows reached 36.27 million yuan. At the end of 2011, the city had altogether 1 provincial-level radio stations and 2 provincial-level TV stations. In 2010, the city approved the merging of the municipal radio station and the TV station, organizing the establishment of the Guangzhou Broadcasting Network. The city also boasted 966,000 households using analog television signals and 1,723 million households using digital cable TV signals, among which digital TV users in the central city area reached 13.5 million households while the renovation and conversion rate reached over 95% in the urban districts. As of the year-end, the city boasted 25 newspapers and 43 periodicals affiliated to municipal institutions. In the meantime, Publishing Houses in Guangzhou also published 92 books.
Xian Xinghai (1905 – 1945), a native of Panji in the Guangdong Province, composed one of the most remarkable pieces of Chinese music of the 20th century.

In 1934 he was the first Chinese student to enroll at the Paris Music Academy. Before he left the academy, Xian became the most outstanding student in the class and received an award from the college. In the summer of 1935, he returned to China. Later, he came to Yunnan, where he accepted a position as Dean of the Music Department at the Kunming Conservatory of Music. It was in Yunnan that Xian reached the peak of his artistic creation. The Yellow River, which was composed during this time, was Xian's most representative work.

Xian died October 30, 1945 at the age of 40 in the former Soviet Union. Xian's music, however, became a motivational force for the Chinese revolution. Xian is a pioneer of modern Chinese music. Combined with the essence of western music, Xian's works are rich in both Chinese tradition and modern elements.
吴声鸣，友遍天下。

生活中有了歌声，就像有了阳光。唱歌的人是友好的、善良的、是积极的、热情的，让我们通过歌声和歌声的歌声，手牵手，心连心，促进友好，维护和平。

史明德，中华人民共和国德意志联邦共和国特命全权大使
音乐传情达意，使人们在短暂的瞬间结成一体。音乐可以跨越历史并创造出新事物。它五彩缤纷，充满想象力，充满活力，闪烁着光芒。广州和举办精彩的2012年国际合唱锦标赛的其他地点，不仅因为音乐一直在广州历史中扮演着重要的角色。

特别的是在中德关系的40年友好关系中，此次音乐盛会更是一个良好的象征，它不仅仅是在不同文化的几代人聚集在一起，庆祝社会繁荣。在德国，国际文化交流是有悠久历史的值得称道的。合唱对亚洲以及全世界的交流产生积极的影响。

亲爱的各位朋友，我相信2012年国际合唱锦标赛将会让你们终身难忘，享受精彩！享受充满传统的与现代活力的广州！

斯蒂凡·加伦
德国联邦共和国驻广州总领事

Montserrat Candini
Mayor of City Hall of Calella

蒙特塞拉特·肯迪尼
卡莱亚市 市长

音乐传情达意，使人们在短暂的瞬间结成一体。音乐可以跨越历史并创造出新事物。它五彩缤纷，充满想象力，充满活力，闪烁着光芒。广州和举办精彩的2012年国际合唱锦标赛的其他地点，不仅因为音乐一直在广州历史中扮演着重要的角色。

特别的是在中德关系的40年友好关系中，此次音乐盛会更是一个良好的象征，它不仅仅是在不同文化的几代人聚集在一起，庆祝社会繁荣。在德国，国际文化交流是有悠久历史的值得称道的。合唱对亚洲以及全世界的交流产生积极的影响。

亲爱的各位朋友，我相信2012年国际合唱锦标赛将会让你们终身难忘，享受精彩！享受充满传统的与现代活力的广州！

斯蒂凡·加伦
德国联邦共和国驻广州总领事
GREETINGS

致辞

Wu Zuqiang
Honorary President of China Musician Association / Central Conservatory of Music / Standing Committee Member of Chinese People's Political Consultative Conference

Zhao Jiping
President of China Musician Association, President of Xi'an Conservatory of Music

吴祖强
中国音乐家协会名誉主席／中央音乐学院名誉院长／中国人民政治协商会议常务委员

赵季平
中国音乐家协会主席／西安音乐学院院长

衷心祝贺星海国际合唱锦标赛世界和平放歌圆满成功。

Beautiful Melody Stems From Fraternal Love
Fair-sounding Harmony Comes From Resonance of Soul

Wish 2012 China (Guangzhou) Xinghai International Chorus Championship Contest a complete success.

With a great success to the Xinghai Prize International Chorus Championship which sings for world peace.
Tian Yubin
President of China Chorus Association

田玉斌
中国合唱协会 主席

Guang zhou
November 8-14 | 2012

手拉手
交流技艺架桥梁

Hand-in-hand sing in praise of peace
Exchange skills to build a bridge
Tian Yubin
President of China Chorus Association
搭建一座人与人之间的桥梁

1988年国际文化交流基金会首次在林肯举行，作为它始终成为国际文化交流基金会的节日，国际文化交流基金会的节日是4月1日。国际文化交流基金会的节日是4月1日，以其艺术活动和文化活动而成为世界公认的著名节日。由此，世界多地举办各种活动，引进文化交流，增进文化交流。这些建立的组织是总部设在德国美因河谷海科贝格的国际文化交流基金会。

国际文化交流基金会最大的成就就是将各国的奥林匹克精神和人文精神融入其中。国际文化交流基金会于2003年在奥地利、美国、日本等国家和地区举行。自1993年以来，国际文化交流基金会已经成为世界最大的文化交流平台。2003年，德国、法国、意大利、西班牙等国均举办过国际文化交流基金会活动。

国际文化交流基金会的另一个时代性的举措是，创立了世界性的奥林匹克。第一届世界奥林匹克于2003年在挪威奥斯陆举办，两年后即2005年，世界青年奥林匹克会周期性在奥斯陆举行。

理念
国际文化交流基金会已经形成一个独特的奥林匹克。它成为国际文化交流基金会的节日，与那些传统的，只有体育比赛的奥林匹克、国际文化交流基金会的节日等大型比赛的节日在不同的组织中，创造出各自独特的奥林匹克。

教育思想
国际文化交流基金会的节日不仅是传统意义上的国际文化交流，更是教育与学习的平台。各参赛选手经过专业训练和精心准备，在他们有准备的情况下，他们的表演和比赛能够得到更好的表演和观赏。国际交流基金会的节日甚至包括音乐、舞蹈、戏剧等不同的艺术形式，涵盖了世界各地的文化和艺术。

质量标志
二十多年来，国际文化交流基金会的节日已经成为国际文化交流基金会的节日，它的质量标志是严格的。自1998年国际文化交流基金会的节日在英国伦敦，它已经获得国际社会的认可。所有国际文化交流基金会的节日都是国际化的，并且汇集了来自世界各地的参赛者。同时，这一节日体系还在不断的发展和改进。

比赛
在所有类型的比赛项目中，国际比赛将根据比赛程序选择并确定比赛项目，同时享受自然的氛围。
• **CONNECTING BRIDGES**

The First INTERKULTUR International Choir Competition in Budapest, held in 1988, was the start of one of the largest and most successful series of cultural events in Europe. The INTERKULTUR Event Series has meanwhile become known throughout the world for its high artistic and organizational standards and has become a concept for the choir-oriented public, with enthusiastic followers worldwide. These events are organized by INTERKULTUR, a non-profit organization based in Germany.

INTERKULTUR’s biggest success to date was to bring the antique Olympic idea to the choral world. The Choir Olympics 2000 in Linz (Austria) were the start of a Choir Olympic movement, which made its way through 2002 in Busan (Korea), 2004 in Rehren (Germany) and continued its successful story as “World Choir Games” 2006 in Xiamen (China), 2008 in Graz (Austria), 2010 in Nanning (China) and 2012 in Cincinnati (USA). In 2014, the World Choir Games will be held in Riga, Latvia.

Another milestone in the history of INTERKULTUR was to establish a World Championship for choirs. The first World Choir Championships were called into being in 2009 and took place in the Province of Gyoseong-nam (Republic of Korea), followed by the World Choir Championships for Youth and Young Adults in July 2011 in Graz, Austria.

**The Idea**

Meanwhile, INTERKULTUR has become the symbol for a unique artistic idea, which consists of a new interpretation concerning the execution of choir festivals. In comparison to the many traditional and international choir competitions where only international elite choirs are qualified to take part, the INTERKULTUR competitions are open to all amateur choirs. Choirs from all over the world, interested in gaining international experience, can compare themselves with other choirs according to their level of artistic achievement. The artistic committee puts emphasis on the presence of the highest level of choral performers as well as on the presence of the greatest diversity of choirs in all competitions. This new type of competition has been copied by numerous organizations in the past two decades. With the idea to organize the World Choir Games, formerly known as “Choir Olympics” initially, INTERKULTUR has opened a door to new impulses and perspectives for the national and international choral movement.

**The Pedagogical Concept**

The INTERKULTUR events are not just competitions and international choir festivals; they gain their competence and lasting effect on their participants more and more by pedagogical offers. In consultation rounds, for example, the choirs have the chance to work together with the international jury and to get advice on their current level of achievement, proficient pedagogical and artistic information and suggestions as to how to interpret the chosen piece. In connection with this convention, seminars for conductors, composer portraits and lectures are being offered during the INTERKULTUR events. Friendship and celebration concerts reinforce a big emotional effect of the international choirevenings organized by INTERKULTUR.

**The Quality Seal**

For more than 20 years MUSICA MUNDI® has been the exclusive quality seal for all INTERKULTUR events worldwide. Since the first competition being organized by INTERKULTUR in Budapest in 1988, the rating system, on which all INTERKULTUR competitions are based upon, has been improved continuously. MUSICA MUNDI® ensures compatibility among all events and a smooth organisation and has set standards in the world of choral music.

**The Competitions**

There are various categories for all types and levels of choirs in different degrees of difficulty, with and without compulsory pieces. They offer a unique atmosphere, good competitive conditions, intense artistic contacts, various consultation programs and workshops, as well as practice opportunities with international performers. More than 200 experts and leading choirmasters from all over the world guarantee a high level of expertise in all INTERKULTUR events.

**Evaluation System**

The jury awards Golden, Silver and Bronze Diplomas on 10 levels at INTERKULTUR competitions and Bronze, Silver or Gold Medals at the World Choir Games and World Choir Championships, according to the MUSICA MUNDI® evaluation system. In each category a winner or champion is determined and outstanding achievements are honoured with special prizes. In some competitions there is an add-on competition of the category winners which determines the grand prize winner: the overall winner of the competition.

**Locations of Festivals and Competitions**

So far INTERKULTUR events have taken place in Austria, Czech Republic, Germany, Hungary, Indonesia, Israel, Italy, Malaysia, Malta, People’s Republic of China, Republic of Korea, Sweden, USA and Vietnam.

**The Participants**

In total, 6,300 choirs with 280,000 active singers from 100 countries have taken part in the INTERKULTUR competitions to date. It is interesting to note that more than half of the participants have been children and youth up to 25 years of age.

**Means of Support**

In accordance with its statutes, INTERKULTUR supports the following activities:

- **International** music festivals and choir competitions, whose goal is to bring together choirs from different regions of the world and encourage international understanding and respect, as well as to contribute to cultural exchange and understanding amongst nations
- **Children and youth** choirs preferably from financially challenged countries
- **Amateur choirs**, either local or international, that show intensive and sustained youth development
- **Young, talented choirmasters, young musicians and singers (scholarship awards)**

Specific sponsorship programmes

Many ensembles have received invitations to other INTERKULTUR events that have been financed to a large extent by INTERKULTUR. Through regular participation in the events, a number of choirs have been able to improve their profile remarkably and work their way to the international elite.

Sponsorship funds come mainly from private sponsors, as well as from membership fees, participation fees, direct and indirect donations, public sponsorship as well as from funds of the countries, regions, cities and communities that are involved as partners in the competitions and festivals.

**European Culture Award**

INTERKULTUR was awarded the 2004 European Culture Award, called into being by former German Minister of Foreign Affairs, Hans Dietrich Genscher and presented by Kulturförderung Europa, for its activities on behalf of understanding between peoples and furtherance of common European thinking in the field of culture.
Eric Ericson (Sweden)
Honorary Artistic President

Mikis Theodorakis (Greece)
Honorary Artistic President

Wu Zuxiang (China)
Ma Genhun (China)
Yin Liangkun (China)
Ying Hongnian (China)
Lai Guangyi (China)
Zheng Xiaoying (China)
Tian Yubin (China)
Liu Changlin (China)
Mao Xianggui (China)
The World Choir Council was founded in 2004. Its goal is to enhance the global knowledge about choral music in all parts of the world. Therefore, we aim to have choral experts from as many nations as possible in this committee. The World Choir Council assembles at least once every two years during the World Choir Games.

- **President**
  - Günter Titsch (Germany)

- **Vice President**
  - Christian Ljunggren (Sweden)

- **Honorary President**
  - Prof. Paul Wehrle (Germany)

- **Albania**
  - Suzana Tiku Kastara

- **Argentina**
  - Alejandro Daniel Garavano

- **Armenia**
  - Arman Hovsepyan

- **Australia**
  - Ronald Smart

- **Austria**
  - Franz Herzog

- **Belgium**
  - Jean Pierre van Avermaet

- **Benin**
  - Félix Nossi

- **Botswana**
  - David Surer

- **Brazil**
  - Helena Haller

- **Bulgaria**
  - Theodore Pavlovitch

- **Canada**
  - Don James

- **Chile**
  - Waldo Arangüez Thompson

- **China (Hong Kong)**
  - Raymond Fu

- **China (Macao)**
  - Da Dongchen

- **Chinese Taipei**
  - Dirk Dumei

- **Colombia**
  - Edwin Orlando Camilla

- **Congo**
  - Kiu Nzambi Tiko

- **Costa Rica**
  - Beveron Mora Ramírez

- **Croatia**
  - Branko Starić

- **Cuba**
  - María Felicia Pérez

- **Czech Republic**
  - Jan Mízek

- **Denmark**
  - Steen Lindholm

- **Dominican Republic**
  - Fancisco Díaz

- **Ecuador**
  - Manuel Eugenio Auj Sánchez

- **Estonia**
  - Aimee Salmeer

- **Finland**
  - Kari Turunen

- **France**
  - Jean Baptiste Bertrand

- **Germany**
  - Jürgen Flohr

- **Great Britain**
  - Vivien Pike

- **Greece**
  - Maria Eleni Meligoupoulou

- **Guatemala**
  - Fernando Archila

- **Hungary**
  - Katiin Kus

- **Iceland**
  - Thorgerdur Ingibjörgur

- **Ireland**
  - Berne Sherlock

- **India**
  - Neil Herbert Nongkynrih

- **Indonesia**
  - Aida Simanjuntak Swensson

- **Iran**
  - Milad Omrankhoo

- **Israel**
  - Abdon Harlap

- **Italy**
  - Giovanni Acciai

- **Jamaica**
  - Gregory Shinn

- **Japan**
  - Kenji Otani

- **Jordan**
  - Shoben Alu-Awaider

- **Kenya**
  - Vacant

- **Latvia**
  - Ilmars Vansand

- **Lithuania**
  - Vytautas Miliauskas

- **Macedonia**
  - Letka Dimovska Poltova

- **Malaysia**
  - Suzanna Saw

- **Malta**
  - John Gaia

- **Mexico**
  - Chris Macat
Mexico
Gloria Rüegg Paloux

Namibia
Ernest van Bijon

Netherlands
Johan Rooze

New Zealand
Karen L. Gryfs

Nigeria
Emeka Nwokedi

Norway
Thomas Cappin

Panama
Jorge Ledesma-Bradley

Peru
Abel Gonzalez Valenzuela

Philippines
Jonathan Velasco

Poland
Prof Benedykt Różycki
Rafał Litowka

Portugal
Luis Cipriano

Puerto Rico
Luis A. Oliver

Republic of Korea
Jung-Sun Park

Romania
Vasile Popescu

Russia
Alexander Solovjov

Serbia
Aleksandar S. Vujčić

Singapore
Jennifer Tiohan

Slovakia
Olyvia Strelnak

Slovenia
Karmen Šišec

South Africa
Lukeno Magajane
André van der Merwe

Sri Lanka
Soundarere Dusha

Sweden
Fredrik Hjertland

Switzerland
Hansruedi Käntgen

Thailand
Khunying Maiwai Boonyaratavej

Togo
Felix Adesondji Ouafa

Turkey
İker Erbaş

Ukraine
Anatol Avgierysky

Uganda
Michael Eduard Musisi

United Arab Emirates
Philip Maier

United States of America
Jere McCoy
Tim Sharp
Andre de Quadros
John Huzarlet

Venezuela
Guillermo Gómez

Vietnam
Pham Hong Hai
Gan Xin (China)
Director
Member of Standing Committee of CPC Guangzhou Municipal Committee, Minister of Publicity Department of CPC Guangzhou Municipal Committee
甘 新（中国）
主任
广州市委常委/市委宣传部 部长

Yang Tao (China)
Deputy Director
Secretary of Party Committee of Guangzhou Municipal Culture, Radio, Press and Publication Bureau
杨 韬（中国）
副主任
广州市文化广电新闻出版局 党委书记

Chen Shaokang (China)
Deputy Director
Vice General Secretary of Guangzhou Municipal Government
陈绍康（中国）
副主任
广州市政府 副秘书长

Lu Yixian (China)
Deputy Director
Secretary of CPC Panyu District Committee
卢一先（中国）
副主任
番禺区 区委书记

Lu Zhiquiang (China)
Deputy Director
Director of Guangzhou Municipal Culture, Radio, Press and Publication Bureau
陆志强（中国）
副主任
广州市文化广电新闻出版局 局长

Lou Xukui (China)
Deputy Director
District Mayor of Panyu District
楼旭逵（中国）
副主任
番禺区 区长
• 组委会成员名单

李艳林
市委组织部 处长

Li Yanlin
Director of General Office of CPC Guangzhou Municipal Committee

伍育政
市委宣传部 副部长

Wu Dizheng
Deputy Minister of Publicity Department of CPC Guangzhou Municipal Committee

叶 敏
市委宣传部 副部长

Ye Min
Deputy Minister, Publicity Department of CPC Guangzhou Municipal Committee

欧文球
市委宣传部 主任

Ou Caiqin
Director of Foreign Affairs and Publicity Department of CPC Guangzhou Municipal Committee

陆志强
市文广新局 局长

Lu Zhiquiang
Director of Guangzhou Municipal Culture, Radio, Press and Publication Bureau

杨 锦
市文广新局 党委书记

Yang Tao
Secretary of Party Committee of Guangzhou Municipal Culture, Radio, Press and Publication Bureau

刘秀京
市文广新局 党委常委

Liu Wanzi
Deputy Secretary of Party Committee of Guangzhou Municipal Culture, Radio, Press and Publication Bureau

陈春盛
市文广新局 副局长

Chen Chunsheng
Deputy Director of Guangzhou Municipal Culture, Radio, Press and Publication Bureau

张润华
市文广新局 副局长

Zhang Runhua
Deputy Director of Guangzhou Municipal Culture, Radio, Press and Publication Bureau

梁正祥
市文广新局 副局长

Liang Zhengxiang
Deputy Director of Guangzhou Municipal Culture, Radio, Press and Publication Bureau

任天华
市文广新局 副局长

Ren Tianhua
Deputy Director of Guangzhou Municipal Culture, Radio, Press and Publication Bureau

练 怡
市文广新局 纪委书记

Lian Yi
Secretary of Discipline Inspection Commission of Guangzhou Municipal Culture, Radio, Press and Publication Bureau

---

• 组委会成员名单

黄南冰
市文广新局 总工程师

Huang Nanbing
Chief Engineer of Guangzhou Municipal Culture, Radio, Press and Publication Bureau

王丽贞
市文广新局 副处长

Wang Li Zhen
Deputy Inspector of Guangzhou Municipal Culture, Radio, Press and Publication Bureau

李永祥
市文广新局 副处长

Li Yongxiang
Deputy Inspector of Guangzhou Municipal Culture, Radio, Press and Publication Bureau

徐 锡
市文广新局 副处长

Xu Bin
Deputy Inspector of Guangzhou Municipal Culture, Radio, Press and Publication Bureau

卢一庆
增城区委 书记

Lu Yixian
Secretary of CPC Panyu District Committee

楼旭铭
增城区 区长

Lou Xukui
District Mayor of Panyu District

徐 柳
增城区委 宣传部长

Xu Liu
Minister of Publicity Department of CPC Panyu District Committee

张力仁
增城区 副区长

Zhang Liren
Vice District Mayor of Panyu District

吴 强
市教育局 副局长

Wu Qiang
Deputy Director of Guangzhou Municipal Education Bureau

骆振辉
市公安局 副局长

Luo Zhenhui
Deputy Director of Guangzhou Municipal Public Security Bureau

蔡国强
市监察局 副局长

Cai Guoqiang
Deputy Director of Guangzhou Municipal Supervisory Bureau

谭曼青
市财政局 副局长

Tan Manqing
Deputy Director of Guangzhou Municipal Finance Bureau
<table>
<thead>
<tr>
<th>姓名</th>
<th>职务</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>谢亚林</td>
<td>部委办公室主任</td>
</tr>
<tr>
<td>邓春雷</td>
<td>市卫生局副局</td>
</tr>
<tr>
<td>朱小婉</td>
<td>市外办副局</td>
</tr>
<tr>
<td>梁承锋</td>
<td>市工商局副局</td>
</tr>
<tr>
<td>李洪新</td>
<td>市旅游局副局</td>
</tr>
<tr>
<td>张晓春</td>
<td>市府研究室副主任</td>
</tr>
<tr>
<td>曹光灿</td>
<td>市轻办副主任</td>
</tr>
<tr>
<td>周国荣</td>
<td>市文联副主席</td>
</tr>
<tr>
<td>关雅文</td>
<td>广州日报社副总编</td>
</tr>
<tr>
<td>范智坚</td>
<td>广州广播电视台书记、台长</td>
</tr>
<tr>
<td>何惠安</td>
<td>市档案局局长</td>
</tr>
<tr>
<td>胡斯润</td>
<td>市气象局副局长</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The members of the organizing committee:

<table>
<thead>
<tr>
<th>姓名</th>
<th>职务</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>符应秋</td>
<td>广州海关副处长</td>
</tr>
<tr>
<td>陈铭杰</td>
<td>广州供电局主任</td>
</tr>
<tr>
<td>卢景辉</td>
<td>广东外语外贸大学党委副书记</td>
</tr>
<tr>
<td>李建成</td>
<td>星海音乐学院党委书记</td>
</tr>
<tr>
<td>韩辅德</td>
<td>星海音乐厅总监</td>
</tr>
<tr>
<td>徐民奇</td>
<td>广州大剧院艺术总监</td>
</tr>
<tr>
<td>施少斌</td>
<td>广州珠江钢琴集团董事长</td>
</tr>
<tr>
<td>何善</td>
<td>广州市地铁总公司总经理</td>
</tr>
<tr>
<td>王薇</td>
<td>中国南方航空股份有限公司副总经理</td>
</tr>
<tr>
<td>张大智</td>
<td>广州铁路集团公司副部长</td>
</tr>
<tr>
<td>陈洛</td>
<td>广州市人民对外友协调研员</td>
</tr>
<tr>
<td>苗向阳</td>
<td>广州市合唱协会会长</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Fu Yingqiu  
Deputy Director of Guangzhou Customs

Chen Mingjie  
Director of Guangzhou Municipal Power Supply Bureau

Lu Jinghui  
Deputy Secretary of Party Committee of Guangdong University of Foreign Studies

Li Jianjun  
Secretary of Party Committee of Xinghai Conservatory of Music

Weng Feiling  
Director of Xinghai Concert Hall

Xu Minqi  
Artistic Director of Guangzhou Grand Theatre

Shi Shaobin  
Chairman of Guangzhou Pearl River Piano Group

He Lin  
Deputy General Manager of Guangzhou Subway Corporation

Wang Wei  
Deputy General Manager of China Southern Airlines

Zhang Dazhi  
Vice Minister of Guangzhou Railway Group Company

Chen Jie  
Researcher of Guangzhou Municipal People's Association for friendship with foreigner

Miao Xiangyang  
President of Guangzhou Chorus Association
广州组委会

组委会办公室 小委办
主任：仇焕波 张志雄
副主任：陈春盛 陈锋 张力仁

The Organizing Committee Office
Director: Wu Diheng, Lu Zhiqiang, Yang Tao, Xu Liu
Deputy Director: Chen Chunsheng, Xu Bin, Zhang Liren

综合文秘部 部长: 王丽贞 徐琳
常务副部长: 时光辉 张勇
联络员: 杨立 新 钟琴

Comprehensive Secretarial Department
Director: Wang Lizhen, Xu Bin
Deputy Director: Liu Jie, Zhang Ying, Wen Chao, Niu Shijia
Contact Person: Fang Lin, Xiong Wei, Zheng Qin

文化惠民部 部长: 陈春盛
副部长: 黄初 普泰 何曦
联络员: 陈永 钟玉

Cultural Benefit the Mass Department
Director: Chen Chunsheng
Deputy Director: Huang Bin, Li Xueli, He Shuhong
Contact Person: Xiao Dong, Lu Xiangning

赛务保障部 部长: 徐琳
副部长: 王平 张剑卫
联络员: 张树奎 曾芸 王永平

Affairs Security Department
Director: Xu Bin
Deputy Director: Wang Ping, Ye Jianwei
Contact Person: Zhang Zhenkui, Zeng Yun, Hu Yongping, Li Hui, Su Furen, Chen Weijun

庆典演出部 部长: 徐琳
副部长: 史府远
联络员: 肖莉 黄子君

Events and Ceremonies Department
Director: Xu Bin
Deputy Director: Shi Qianjin
Contact Person: Zhou Li, Huang Zhijun

评奖保障部 部长: 黄育新
副部长: 杨国宽 叶建卫
联络员: 朱文琴 潘丽霞

Prize Giving Department
Director: Huang Nanbing
Deputy Director: Yi Hongxia, Ye Yanwei
Contact Person: Zi Qiao, Pan Yinglei

外事联络部 部长: 朱小培 刘庆子
副部长: 方林

Foreign Affair Department
Director: Zhu Xiaoyi, Liu Wanzhi
Deputy Director: Fang Lin

计划财务部 部长: 马爱青 陈春盛
副部长: 陈志斌
联络员: 陈立兴

Finance Department
Director: Tan Manqing, Chen Chunsheng
Deputy Director: Chen Zhihui
Contact Person: Chen Xing

安全保卫部 部长: 张俊宽 刘庆子
副部长: 何传凤
联络员: 黄广宇

Security Department
Director: Luo Zhenhui, Liu Wanzhi
Deputy Director: Luo Xiaofeng
Contact Person: Huang Guangyu

宣传部 (新闻中心) 部长: 叶敏 欧阳群 章正祥
副部长: 刘信松 王志刚
联络员: 梁勇 袁晓亮

Publicity Department (News Center)
Director: Ye Min, Ou Caijun, Liang Zhengxiang
Deputy Director: Fan Haosong, Su Jian, Wu Zhigang
Contact Person: Yang Haining, Cao Xiaoliang

志愿者中心 主任: 刘鸿子
副主任: 张杨 杨志群 陈兵
联络员: 梁燕 袁利

Volunteer Center
Director: Liu Wanzhi
Deputy Director: Zhang Yang, Yang Zhiqun, Chen Bing
Contact Person: Liang Yan

票务中心 主任: 黄春生
副主任: 卢小云
联络员: 林月琴 王晖

Ticket Center
Director: Huang Nanbing
Deputy Director: Lu Xiaoyun
Contact Person: Lin Yueqing, Wang Jun

接待中心 主任: 张新华
副主任: 李永祥
联络员: 江少红

Service Center
Director: Zhang Runhua, Li Yongxian
Deputy Director: Chen Gang
Contact Person: Jiang Shaoqiong
Günter Titsch (Germany)  
President INTERKULTUR

Wang Qin (China)  
General Director of Organization and Coordination

Stefan Bohländer (Germany)  
Director of Finance & New Events

Piroska Horváth (Hungary)  
Director of Tourism

Rainer Eichhorn (Germany)  
Director of International Relationship

Hu Tingting (China)  
Project Manager

Judit Gaál (Hungary)  
Project Manager

王琴 (中国)  
项目总监 / 总协调

*  
国际文化交流基金会理事会成员  Board member of INTERKULTUR
• 艺术组织
  叶连娜·丹豪尔（德国）
  徐倩（中国）
  吴春伦（中国）
  史蒂芬·施密特（德国）

  Artistic Organization
  Jelena Dannhauser (Germany)
  Xu Qian (China)
  Wu Shanglin (China)
  Stefanie Schneiber (Germany)

• 评委秘书
  安娜·玛丽亚·霍尔涅茨（匈牙利）
  余华·乔特（匈牙利）
  金昭·杰克尔（匈牙利）

  Jury Secretaries
  Annamária Hallnericz (Hungary)
  Réka Orvotay (Hungary)
  Kinga Geiger (Hungary)

• 舞台监督
  拉斯洛·丹科（匈牙利）
  安德拉·保罗（匈牙利）
  塞尔基·霍夫曼（匈牙利）
  伊斯特万·潘卡洛（匈牙利）
  巴拉兹·塞利德（匈牙利）
  巴林特·巴格格（匈牙利）

  Stage Management
  László Demkó (Hungary)
  Attila Baló (Hungary)
  György Geiger (Hungary)
  István Pankóta (Hungary)
  Balázs Seliidec (Hungary)
  Bálintir Vargyas (Hungary)

• 接待组织
  伊丽莎白·史多克曼（德国）
  张慧敏（中国）
  苏丹娜·拉美伊（匈牙利）
  罗碧娜·格施尔（意大利/葡萄牙）
  卡洛拉·卡斯巴里-胡萨（德国）
  拉克尔·阿巴兰-布兰格（西班牙）

  Touristic Organization
  Elisabeth Stockmann (Germany)
  Zhang Huimin (China)
  Szuzanna Lahnemyer (Hungary/Germany)
  Rossana Toesca (Italy/Germany)
  Carola Kaspari-Husar (Germany)
  Raquel Albarrán Blanco (Spain)

• 信息技术/数据库
  弗兰克·霍瓦特（匈牙利/德国）
  亚历山大·谢米特-尤亚特（德国）

  IT / Database
  Ferenc Horváth (Hungary/Germany)
  Alexandra Schmidt-Ullrich (Germany)

• 宣传与联络
  汉尼霍特·伦克曼（德国）
  高世华（德国/美国）
  斯蒂芬·穆勒（德国）
  张阳（中国）
  陈辉（中国）
  达玛拉·铁宾（德国）
  塞巴斯蒂安·费斯托（德国）
  马蒂亚斯·希伯特（德国）
  高燕（中国）

  PR and Communication
  Henriette Brockmann (Germany)
  Joshua Gasster (Germany/USA)
  Stefanie Vera Möllner (Germany)
  Zhang Guangfeng (China)
  Che Heng (China)
  Dagmar Ritch (Germany)
  Sebastian Frestl (Germany)
  Mathias Siebert (Germany)
  Chen Yan (China)

• 国际关系与礼宾
  沃夫冈·利伊曼（德国）
  康斯坦斯·基尼格（奥地利）
  颜莉（中国）

  Protocol
  Wolfgang Coyman (Germany)
  Constanze Grüninger (Austria)
  Jing Dailing (China)

• 市场开发与组织发展
  甘特·拉兹利（阿尔巴尼亚/德国）
  马提亚斯·宁爱力（德国）
  张倩（中国）
  托马斯·约瑟夫（德国）
  鹿莉·罗宾格（美国）
  史蒂芬·汉娜（德国）
  奥尔曼·汉娜（叙利亚/德国）
  安娜特·卢德斯（德国）
  安妮·庞德（中国）
  卡特琳娜·戈尔特奥（俄罗斯）
  萨雷·戈尔特奥（俄罗斯）
  梁震（中国）
  伊莎贝拉·彼拉（阿尔巴尼亚）
  阿多拉·齐格拉（阿尔巴尼亚）

  Marketing and Sales
  Gent Lazzi (Albania/Germany)
  Matthias Timmerman (Germany)
  He Ju (China)
  Thomas Schüle (Germany)
  Lorn Lobigier (USA)
  Stefan Timmerberg (Germany)
  Ormna Hanna (Syria/Germany)
  Annett Jagusch (Germany)
  Wen Jin (China)
  Natalia Glotova (Russia)
  Sergei Glotov (Russia)
  Fatima Ndreu (Albania)
  Isabel Pelepi (Albania)
  Adora Zotaj (Albania)

• 文秘与财务
  里奥·拉利兹（德国）
  伊娃·赫恩斯（德国）

  Secretariat & Finance
  Regina Fritze (Germany)
  Eva Heinz (Germany)
陆志强（中国） Lu Zhiqiang (China)

陆志强是中国广州市文化广电新闻出版局（版权局）部长。先后担任艺术委员会主任、宣传部长，市文化厅副巡视员。曾担任第七届、八届中国金唱片奖庆典委员会副主任、第八届中国金唱片奖委员会副主任。第十一届中国文化艺术奖委员会办公室主任，第三、四届中国政府奖艺委会主席，广州文化艺术总负责人。

Lu Zhiqiang, Director General of Guangzhou Municipal Administration of Press, Publication, Radio and Television (Copyright Office), has ever served as the Director of the Department of Cultural Affairs, Deputy Director of the Department of Culture, and Deputy Director of the Alumni Association of Guangzhou Municipal Artistic Committee. He has also served as the Director of the Organizing Committees of the 7th and 8th Chinese Golden Bell Award for Music, the Executive Director of the Organizing Committee of the 9th China Art Festival, Director of the 1st and 2nd Guangzhou International Performance Trade Affair and the Director of Guangzhou Art Festival.

徐彬（中国） Xu Bin (China)

徐彬是广州市文化广电局电影电视局副局级干部，1998年10月从广州市文化局机关干部，担任广州市文化局文化处副处长，文化处处长，广州市文化处副处长，担任第十三届中国艺术节执行秘书长，现任广州市文化处副处长。广州国际艺术节执行委员会。2012年《广州》是第十三届中国艺术节艺术节艺术节。

Xu Bin, the Vice Inspector of Guangzhou Municipal Administration of Press, Publication, Radio and Television, has served as the Vice Director of the Department of Cultural Affairs, the Director of the Department of Culture, and the Director of Guangzhou Cultural Bureau. He has also served as the Director of the Organizing Committee of the 11th China Art Festival, and currently he is the Director of Guangzhou International Art Festival and the Director of Guangzhou International Performance Trade Affair and the Art Director of 2012 China (Guangzhou) Xinghai International Chorus Championship.

唐永涛（中国） Tang Yongbo (China)

唐永涛，毕业于中央音乐学院作曲系，博士，现任广州星海音乐学院院长、教授。中国音乐家协会第六届、第七届理事，广东音乐家协会副主席，中国音乐家协会理事，广东省作曲家协会副主席，音乐教育委员会副主席。曾多次担任重要音乐赛事评委。唐永涛为中国著名作曲家。

Tang Yongbo, composer, graduated from the composition department of Central Conservatory of Music, Ph.D. President of the Xinghai Conservatory of Music, Professor Director of the 6th and 7th Chinese Musicians Association, Deputy Director of the Music Education Committee, Vice President of the Guangdong Province Musicians Association, the member of the Ministry of Education of Art Class Specialized Teaching Steering Committee, the editorial board member of the monthly magazine “Musical Works”, and the jury of many important competitions organized by the Ministry of Education and Ministry of Culture.
Aharon Harlap (Israel)
- Composer / Conductor / Pianist
- Senior lecturer in choral and orchestral conducting at the Jerusalem Academy of Music, Israel.
- Musical director of the Kefar Sava Chamber Choir, Israel.
- Awarded the Prime Minister's Award for Composition (Israel, 1999), and Life Achievement Award for Composition from ALCU (Organisation of Composers and Authors) (Israel, 2008).

Aida Swenson (Indonesia)
- Conductor / adjudicator / lecturer and choral clinician
- Founder and conductor of the Indonesian Children's and Youth Choir Cordura.
- Chairperson of the Foundation for the Development of Choral Music in Indonesia and Member of the Board of Advisors of the Institute of Church Music of Indonesia.
- Executive Director of the Nusantara Symphony Orchestra.
- Indonesian member of the World Choir Council.

Aurelio Porfiri (Italy / China-Macau)
- Conductor
- Degree in Choral Music and Choral Conducting (Naples Conservatory).
- Director of the Music Festival of San Remo.
- Artistic Director of the series "Salute to China" in Macau.
- Visiting Conductor of Shanghai Conservatory of Music (Shanghai).

Cao Xing (China)
- Professor
- President of the Shanghai Conservatory of Music.
- Head of the Department of Conducting.
- Winner of the International Conducting Competition in China.

Cui Quanxin (China)
- Professor
- Dean of the School of Western Music.
- President of the China Association of Western Music.
- Winner of the "Golden Bell" Award for best performance of a European work.

André van der Merwe (South Africa)
- Conductor / Composer
- Director of the Stellenbosch University Choir.
- Co-founder of the Pro Cantu Youth Choir and the South African Youth Choir.
- Recognised adjudicator and clinician for choir and theater competitions.

Contributor: 2023 CMC "一览无余" -- The New Generation in China
Director: Xiangxi Music Conservatory
Primary Editor: Guo Xing
Ernst van Biljon  (纳米比亚 Namibia)

- Choir Conductor / Voice Teacher / Composer

- Retired conductor of the Cantare Audire Choir; Namibia National Youth Choir; Namibia National Children’s Choir and Voices of Namibia that achieved international recognition under his direction and represented Namibia in Botswana, China, Egypt, England, Ireland, Italy, South Africa, the USA and Wales.

Eugeniusz Kus  (波兰 Poland)

- Professor / conductor

- Artistic director of the Szczecin University Choir (1969 - 2005); since 1991 leading professional chamber choir and orchestra “Cameratos Nova”. Frequently invited as international adjudicator at choir and composition contests in Poland, Italy, Greece, Germany, Bulgaria, Spain, Hungary, China and Hong Kong.

Fred Sjöberg  (瑞典 Sweden)

- Orchestral Conductor / Lecturer / Workshop Leader

- Current position as the artistic director of the Swedish International Choral Centre in Örebro (Sweden).

- Vice President of the World Choir Council since 2003.

- Member of World Choir Council since 2003.

Gulmira Kuttybadamova  (哈萨克斯坦 Kazakhstan)

- Docent of vocal art / Docent of vocal art

- Docent of vocal art and choral conducting of the Kazakh National University of Arts.

- G.Kuttybadamova annually gives open lessons, is a member of a group of authors of developers of State Oligarch Standard of Education on the “Choral conducting” specialty.

Helma Haller  (巴西 Brazil)

- Conductor / Educator / Singer / Lecturer / Composer

- Brazilian conductor, composer, teacher and author.

- Researcher about Brazilian choral music, spreading that music around the world, lectures and interpreting it with her groups.

- Director of the professional Choir Cantare Antica de Carabhas.

- Member of the World Choir Council as Brazilian representative.

Henry Leck  (美国 USA)

- Conductor / Associate professor

- Henry Leck is an internationally recognized choral director and specialist in choral techniques.

- Associate professor and director of choral activities at Butler University.

- Founder and artistic director of the Indianapolis Children’s Choir.
Katalin Kiss  (匈牙利 Hungary)
- Conductor / associate professor / lecturer / juror / editor

- Founder and artistic director of Arts Nova Vocal Ensemble, Hungary
- Regular guest conductor, educator and supervisor of Central Conservatory of Beijing Conservatory of Music
- Representative of Hungarian choral conductors in the Council of World Choir Games

Meng Dapeng  (中国 China)
- Conductor

- Chairman of the Children’s Chorus Committee of China
- Vice-chairman of the Chorus Association of China
- Member of the World Choir Council

Lai Yuankui  (中国 China)
- Conductor / Musician

- Member of Guangdong Musicians Association, Minister of academic research of International Association for Children’s Choral and Performing Arts Asia (SCCPA “Asia”), Members of the International Federation for Choral Music,
- Art director and conductor of Guangzhou philharmonic female choir, conductor of Guangzhou Tianhe Children’s Choir and Huangpu Children’s Choir

Nelson Kwei  (新加坡 Singapore)
- Choral conductor / conservatorium lecturer / music examiner / adjudicator

- Founder of the Children’s Chorus at the Raffles Music College
- Artistic Director, “A Voyage of Songs”, “Jubilate, Festival of Choral” and “Asia Cantate” International Choral Festival series
- Academic Advisor cum Head of Academic and Examination Board, Singapore Raffles Music College
- Fellowship in Choral Conducting, London College of Music

Lei Guanyao  (中国 China)
- Professor

- professor at Xi'an Conservatory of Music after graduating from it since 1985.
- Supervisor of postgraduate students

Paul Holley  (澳洲 Australia)
- Choir director

- a graduate of the Queensland Conservatorium of Music (Australia)
- works as Choral Director at Brisbane Girls Grammar School
- serves as President of the Queensland chapter of the Australian National Choral Association
Robert Delgado  (菲律宾 Philippines)
- 合唱团指挥 / 作曲家 / 编曲家
- Choral Conductor / Composer and Arranger

- 马卡蒂大学文化艺术中心教授
- 菲律宾国际合唱团校友艺术学会教授
- Professor Center for Culture and the Arts University of Makati
- Alumni & Artistic Board
  The Philippine Madrigal Singers

Tommyanto Kandisaputra  (印尼 Indonesia)
- 指挥家 / 艺术顾问 / 声乐老师 / 指挥
- Lecturer / artistic advisor / voice teacher / conductor

- 万隆国立大学的教员和主事
- 亚洲合唱协会及东南亚工作坊的艺术家
- 国际文化交流基金会印度尼西亚事务室总监
  Founder and president of the Bandung Choral Society and artistic director of Studio Cantusian Choir & Orchestra
- Director of INTERKULTUR Indonesia

Rooze Johan  (荷兰 / 韩国 The Netherlands / South Korea)
- 演奏家 / 音乐教师 / 指挥家 / 编曲家 / 钢琴家 / 编曲家
- Lecturer / clinician / conductor / pianist / arranger

- 韩国大学首尔国际文化交流学院教授
- 国际评委、音乐教育、音乐研讨会及工作坊指挥
- 由他组建的南美洲大学声乐爵士乐队“Dekoor”，在各种国际音乐赛事中多次获奖
- 被称为南美洲大学声乐爵士乐队的创建者和推动者
  Professor at Hanguk University of Foreign Studies in Seoul
  International adjudicator; clinician; seminar and workshop leader
  Rooze's former student Vocal Jazz Group „Dekoor“ from the University of Utrecht won many prizes at international festivals.
  Former professor for Choral Conducting at the Conservatory of Akmaar and Vocal Jazz at the Conservatory of Rotterdam (The Netherlands)

杨力  Yang Li  (中国 China)
- 合唱指挥和音乐教育家
- Choral and orchestral conductor

- 中国音乐学院指挥系教授，北京爱乐乐团、儿童和青年合唱团、中国国家交响乐团合唱团指挥，天津交响乐团艺术总监和首席指挥
  1993-1997 在德国学习期间，获得柏林国立马、卡拉扬基金会奖学金的中国艺术家
  - Professor of Conducting Department at the Central Conservatory of Music, Director and Conductor of Beijing Philharmonic Chorus, Chief Conductor of the Children and Young Women's Chorus of the China National Symphony Orchestra and former Art Director and now the Principal Conductor of Tianjin Symphony Orchestra.
  - First Chinese artist receiving the Herbert von Karajan Foundation Scholarship during his study in Germany (1992-1997).

张以达  Zhang Yida  (中国 China)
- 著名作曲家 / 合唱训练及指挥家
- Celebrated conductor / chorus training expert and composer

- 中国合唱协会常务理事，曾任协会副会长兼秘书长。
  - 中国合唱协会合唱团联盟理事长，（以上红字为单位的英文）
  - 中国音乐学院客座教授等众多演出、大学及南京大学等著名合唱团的音乐指导。　
  - Standing Committee Member of Chinese Choral Society; Deputy Director of Children's Choral Committee of Chinese Choral Society; Member of Music Theory Development Committee of Chinese Choral Society; visiting professor and graduate assistant teacher of Department of Conducting, China Conservatory; Special professor of Peking University and Tongji University; Conductor of Philharmonic; "Dai Wei" Chorus, Concert Hall, National Library of China; Art Director of various choruses in China.
**COMPUTITION RULES**

Named after the famous Chinese composer Xian Xinghai (1905-1945), a cosmopolitan and son of the city, who composed the "Yellow River Cantata", the most recent event series of INTERKULTUR in Guangzhou in the southeast of China is looking forward to participation of more than 100 choirs from all over the world.

Come to China’s capital of choral music and showcase your choir to an international audience! The event offers competition atmosphere on various levels – matching the needs and experience of your choir.

The Guangzhou International Open Competition are open to any kind of amateur choirs regardless of their present artistic level of achievement. No matter if you have already experienced international competitions or you have just sung on your own this is your competition to be part of.

The Xinghai Prize International Choir Competition is the highly-ranked competition for the Xinghai Prize – designed for those choirs who have already experienced international concerts and competitions. If you enter this competition, you’ll be fascinated by some of the world’s best amateur choirs that will join you!

**The Guangzhou International Open Competition**

This competition is open to every amateur from all over the world – regardless of their present artistic level of achievement or if the choir has never performed on the international stage before.

This competition offers an excellent opportunity for choirs to gain experience and confidence from an international performance.

The winner of each category and choirs having achieved 23.00 points and more are qualified to perform in the Xinghai Prize International Choir Competition.

**Participation criteria**

Participation is recommended for all lay or amateur choirs.

**Categories**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Category 1</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Children’s Choirs I</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**SROWSA** 8 girls 8 boys

**Age limit** 8 – 12

**Maximum duration of program** 15 minutes (including time)

**Number of pieces** 3

**Instrumental accompaniment** maximum 2

**Amplification** not permitted
第3组 Category 3

《同声青年合唱 Youth Choirs of Equal Voices》
女生：SISASAI，男生：TTITHBH，女孩：SISASAI，男孩：TTITHBH

年龄限制

女生/女童：年龄限制 12 - 21

男童/男孩：年龄限制 14 - 24

报名须知

女生/女童：Tolerance*（女童）

男童/男孩：Tolerance*（男孩）

节目时长

节目时长最长：15 分钟（纯歌唱时间）

音效

音效 Amplification：不许可 not permitted

第4组 Category 4

《青年混声合唱 Mixed Youth Choirs》

SATB 女声，男生：SATB girls, boys and young men

年龄限制

12 - 24

报名须知

Tolerance*（女童）

节目时长

15 分钟（纯歌唱时间）

音效

音效 Amplification：不许可 not permitted

第5组 Category 5

《女声合唱 Female Choirs》

年龄限制

16 +

节目时长

15 分钟（纯歌唱时间）

音效

音效 Amplification：不许可 not permitted

第6组 Category 6

《男声合唱 Male Choirs》

年龄限制

16 +

节目时长

15 分钟（纯歌唱时间）

音效

音效 Amplification：不许可 not permitted

第7组 Category 7

《混声合唱 Mixed Choirs》

年龄限制

16 +

节目时长

15 分钟（纯歌唱时间）

音效

音效 Amplification：不许可 not permitted

第8组 Category 8

《室内合唱及声乐合奏 Chamber Choirs and Vocal Ensembles of Equal Voices》

年龄限制

16 +

节目时长

15 分钟（纯歌唱时间）

音效

音效 Amplification：不许可 not permitted
第 9 组 Category 9
室内混声合唱及声乐合奏 Mixed Chamber Choirs and Vocal Ensembles

- 年龄限制 age limit: 16 +
- 节目最长时长 maximum duration of program: 15 分钟 (梵高朗时) / 15 minutes (pure singing time)
- 人数限制 number of pieces: 3
- 伴奏合唱团 size of orchestra with instrumental accompaniment: 最多 2 个 max. 2
- 扩音 Amplification: 不允许: not permitted

第 10 组 Category 10
流行、爵士、福音 Pop, Jazz, Gospel

- 年龄限制 age limit: 16 +
- 节目最长时长 maximum duration of program: 15 分钟 (梵高朗时) / 15 minutes (pure singing time)
- 人数限制 number of pieces: 无限制: no limit
- 伴奏合唱团 size of orchestra with instrumental accompaniment: 全部: all
- 扩音 Amplification: 声音与乐器: voices and instruments

第 11 组 Category 11
民歌 Folklore

- 年龄限制 age limit: 16 +
- 节目最长时长 maximum duration of program: 15 分钟 (梵高朗时) / 15 minutes (pure singing time)
- 人数限制 number of pieces: 无限制: no limit
- 伴奏合唱团 size of orchestra with instrumental accompaniment: 全部: all
- 扩音 Amplification: 乐器: instruments

- S - 高音, A - 阿, CT - 高声男高音, T - 男高音, B - 低音
- Soprano, A - Alto, CT - Countertenor, T - Tenor, B - Bass

* 若有需要，啸叫歌手的年龄限制可增大 20%。
* The age limit of the active singers may be exceeded by a maximum of 20%, if necessary.

- 评审组 Jury
由国际音乐专家组成的评审组评定比赛。
The jury's decision cannot be contested.

- 评分 Evaluation

- 评奖 Awards

- 资格 Qualification

The winner of each category and choirs having achieved 23.00 points or more are qualified to perform in the Xinghai Prize International Choir Competition.
Xinghai Prize International Choir Competition

This competition of high reputation is part of the INTERKULTUR Grand Prix-series, which offers an opportunity for the world’s top choirs to present themselves. It is designed for choirs of a high artistic level which have already achieved extraordinary results at prestigious international choir competitions or festivals.

Participation criteria

All lay or amateur choirs which meet at least one of the following criteria:

- Grand Prix winners or category winners of an INTERKULTUR event and choirs which have received more than 23 points of the 30-point evaluation system of MUSICA MUNDI since 2007.
- Champions and choirs which have received more than 85 points in the World Choir Games Asian Choir Games or World Choir Championships • Champions rounds since 2007.
- Choirs that are listed in the TOP 500 of the MUSICA MUNDI World Ranking List
- Choirs that have received a 1st or Grand Prize in international choir competitions comparable to an INTERKULTUR event since 2007 (A copy of the certificate has to be submitted with the registration).
- Choirs that have been designated by the Artistic Directors of INTERKULTUR or by a member of the World Choir Council (a proof of the recommendation has to be submitted together with the application).
- Choirs which have qualified on-site at the Guangzhou International Open Competition.

All choirs have to be admitted by the artistic committee.

Categories

1st group

Children’s Choirs

- Children’s Choir (boys and girls)
- Children’s Choir (girls and boys)
- Mixed choir

2nd group

Youth Choirs

- Mixed choir
- Male choir

3rd group

Female Choirs

- Mixed choir
- Female choir

4th group

Male Choirs

- Mixed choir
- Male choir

Additional categories

- Vocal Ensemble
- Instrumental Ensemble
- Mixed Ensemble

Age limits

- 0-12
- 13-18
- 19-25
- 26-35
- 35+

Maximum number of singers

- Unlimited
- 15
- 20
- 25
- 30

Maximum duration of program

- 20 minutes (without singing time)
- 25 minutes (without singing time)
- 30 minutes (without singing time)
- 45 minutes (without singing time)

Additional rules

- Registration required
- Admission by artistic committee
- Participation for free
### 第5组 Category 5

#### 混声合唱 Mixed Choirs

- 人数限制 Number of singers: 无限制 no limit
- 节目长度制约 maximum duration of program: 25 分钟（包括准备时间）25 minutes (not including rehearsal)
- 每日排练次数 number of pieces: 5
- 合唱伴奏与乐器 presence of instrumental accompaniment: 最多 2 个 max. 2
- 扩音 Amplification: 不允许 not permitted

### 第6组 Category 6

#### 流行、爵士、福音 Pop, Jazz, Gospel

- 人数限制 Number of singers: 无限制 no limit
- 节目长度制约 maximum duration of program: 25 分钟（包括准备时间）25 minutes (not including rehearsal)
- 每日排练次数 number of pieces: 无限制 no limit
- 合唱伴奏与乐器 presence of instrumental accompaniment: 全部 max. All
- 扩音 Amplification: 不允许 not permitted

### 第7组 Category 7

#### 民歌、民谣 Folk and Ethnic

- 人数限制 Number of singers: 无限制 no limit
- 节目长度制约 maximum duration of program: 25 分钟（包括准备时间）25 minutes (not including rehearsal)
- 每日排练次数 number of pieces: 无限制 no limit
- 合唱伴奏与乐器 presence of instrumental accompaniment: 全部 max. All
- 扩音 Amplification: 不允许 not permitted

### 评审组 Jury

由7名国际合唱专家组成的评审组评选本次大赛，不需为评审组的决定提出异议。

A jury consisting of 7 international choral experts will evaluate the competition concerts. The jury's decision cannot be contested.

### 评分 Evaluation

- 比赛前需国际文化交流大奖赛评分系统进行评估。
- 评审组成员须熟悉比赛评分标准。
- 评分需打分统计。
- The evaluation of the competition is based on the INTERKULTUR Grand Prix Evaluation System.
- The jury will decide on the category winner by a majority vote.
- No point system will be used.

### 评审标准和奖项 Awards

1. 节目设计和编排 program design and dramaturgy:
   - 最佳 a) 优秀 b) 良好 c) 一般 optimal b) good c) good
2. 音乐表现力 musical impression:
   - 最佳 a) 优秀 b) 良好 c) 一般 optimal b) good c) good
3. 气氛与舞台效果 stage presence, placement of choral music, impression to the audience:
   - 最佳 a) 优秀 b) 良好 c) 一般 optimal b) good c) good

评审组的每个成员都需向每位参赛者书面反馈评审意见。

All jury members will provide a written feedback to each contestant.

### 每位评审的自由评价和印象 about the choir performance.

The choral conductors will have the chance for a personal consultation with jury members.

### 颁奖 Awards

获奖者将颁发以下奖项：

The jury may grant the following awards:

1. **星奖** Xinghai Prize: 5000 欧元奖金 including prize money of EUR 5,000
d
   - 由评审团决定 by majority vote
2. **铂金奖** Platinum Nomination: 由评审团和评审团指定的合唱团 choirs with optimal and very good
   - 表演水平 level of performance
3. **金宏奖** Golden Nomination: 由评审团和评审团指定的合唱团 choirs with very good and excellent performance
   - 表演水平 level of performance

* 若有必要，男女歌手的年龄限制可最大放宽 10%。
* The age limit of the active singers may be exceeded by a maximum of 10%, if necessary.
### Participating Countries and Regions

<table>
<thead>
<tr>
<th>Country</th>
<th>Flag</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Albania</td>
<td>🇦🇱</td>
</tr>
<tr>
<td>China</td>
<td>🇨🇳</td>
</tr>
<tr>
<td>Germany</td>
<td>🇩🇪</td>
</tr>
<tr>
<td>Japan</td>
<td>🇯🇵</td>
</tr>
<tr>
<td>Estonia</td>
<td>🇪🇪</td>
</tr>
<tr>
<td>Philippines</td>
<td>🇵🇭</td>
</tr>
<tr>
<td>Slovenia</td>
<td>🇸🇮</td>
</tr>
<tr>
<td>USA</td>
<td>🇺🇸</td>
</tr>
<tr>
<td>Australia</td>
<td>🇦🇺</td>
</tr>
<tr>
<td>Hong Kong SAR</td>
<td>🇭🇰</td>
</tr>
<tr>
<td>Hungary</td>
<td>🇭🇺</td>
</tr>
<tr>
<td>Kazakhstan</td>
<td>🇰🇿</td>
</tr>
<tr>
<td>Italy</td>
<td>🇮🇹</td>
</tr>
<tr>
<td>Poland</td>
<td>🇵🇱</td>
</tr>
<tr>
<td>South Africa</td>
<td>🇿🇦</td>
</tr>
<tr>
<td>Venezuela</td>
<td>🇻🇪</td>
</tr>
<tr>
<td>Austria</td>
<td>🇦🇹</td>
</tr>
<tr>
<td>Chinese Taipei</td>
<td>🇹🇼</td>
</tr>
<tr>
<td>Indonesia</td>
<td>🇮🇩</td>
</tr>
<tr>
<td>Latvia</td>
<td>🇳🇱</td>
</tr>
<tr>
<td>Namibia</td>
<td>🇳🇲</td>
</tr>
<tr>
<td>Republic of Korea</td>
<td>🇰🇷</td>
</tr>
<tr>
<td>Spain</td>
<td>🇪🇸</td>
</tr>
<tr>
<td>Vietnam</td>
<td>🇻🇳</td>
</tr>
<tr>
<td>Belarus</td>
<td>🇧🇾</td>
</tr>
<tr>
<td>China/Macao SAR</td>
<td>🇨🇳</td>
</tr>
<tr>
<td>Iran</td>
<td>🇮🇷</td>
</tr>
<tr>
<td>Macedonia</td>
<td>🇲🇰</td>
</tr>
<tr>
<td>Netherlands</td>
<td>🇳🇱</td>
</tr>
<tr>
<td>Romania</td>
<td>🇷🇴</td>
</tr>
<tr>
<td>Sri Lanka</td>
<td>🇱🇰</td>
</tr>
<tr>
<td>Zimbabwe</td>
<td>🇿🇼</td>
</tr>
<tr>
<td>Brazil</td>
<td>🇧🇷</td>
</tr>
<tr>
<td>Czech Republic</td>
<td>🇨🇿</td>
</tr>
<tr>
<td>Israel</td>
<td>🇮🇱</td>
</tr>
<tr>
<td>Malaysia</td>
<td>🇲🇾</td>
</tr>
<tr>
<td>Nigeria</td>
<td>🇳🇬</td>
</tr>
<tr>
<td>Russia</td>
<td>🇷🇺</td>
</tr>
<tr>
<td>Sweden</td>
<td>🇸🇪</td>
</tr>
</tbody>
</table>
• 会徽 / 吉祥物：乐乐
LOGO / MASCOT "LELE"

标志以简洁大气的设计手法，充分体现了国际与中国文化及岭南文化的相融合，完美表达了会徽的艺术特色。视觉清晰、寓意深刻，且通用性强，易于今日的传播和深化设计。

Simple and magnificent techniques are used for the design to fully demonstrate the blending of international and Chinese Culture & Lingnan Culture, and express the artistic features of the logo. Visual clarity, accurate inquisition and versatility are conducive to the spreading and deepening design.

吉祥物乐乐是龙生九子的老大，平时爱好音乐，适逢2012年为龙年，故此在乐乐排行第一，故定其名属龙属国际合唱团标志。取名“乐乐”，其含义如下：一曲为“乐”乐平易近人，亦民主；二者为“乐”乐为国际比赛，乐成为有朋自远方来，不远“乐”不乐；三是“乐”乐中意为：快乐，高兴，乐也融融，极具吉祥之意。

Mascot Qinu, the eldest among the nine kids of the dragon, is fond of music in his lifetime; while 2012 is the Year of Dragon and Qinu ranks first of the nine kids, and the First Xinghai Prize International Choir Championships happens to be held.

Denotations of “Lele” can be explained as follows: First, Qinu is fond of music, and his name- "Le" which means Music in China; second, this international competition welcomes participants hailing from all corners of the world for the joy as the Chinese proverb Saying goes "it is delightful to have friends from distant quarters"; third, Le can be translated to Chinese as Happiness and gaiety which embodies auspice.

• 奖杯 / 奖牌
TROPHIES / MEDALS

Xinghai Prize Champion
Open tournament Champion

Gold Award
Platinum Award
唱出友谊地久天长

作词：星海
作曲：小霞峰

XINGHAI SONG/ COLLECTION OF MUSIC SCORES/ LYRICS

We’ll sing Auld Lang Syne

The lyrics: Xu Zhan
Composition: Su Xiyun

EVENT INFORMATION
Dear singers at the 2012 Xinghai Prize International Choir Championships,

Less than two years are left till the long-cherished and long awaited event for Latvia – the World Choir Games in Riga. Riga is determined to establish a new World Choir Games record by bringing together 25,000 singers from all over the world. It will be a special event, when an unprecedented number of choir singers will arrive in our country – small but rich in choral tradition, thus confirming Latvia as a great choral country on the map of the world. Despite Latvia’s small size, the choral singing is what makes us a great nation on a global scale – 150,000 singers can be seen at one place only at the Latvian Song and Dance Celebration. 2014 will be a significant year for Latvia and Riga not only in the context of the World Choir Games – this year Riga will also be the European Capital of Culture. It means that Riga will shine in an unique magnificence, particularly welcoming every guest from abroad to glory the rich Latvian cultural heritage and values.

We are hoping that you will be successful at the 2012 Xinghai Prize International Choir Championships, and that you will enjoy to come to Riga by a dream of common singing in the largest World Choir Games, as well as by a desire to experience this singing Choir Championships – Latvia in general, green, clean and a dynamic land by the Baltic Sea.

I wish 2012 Xinghai Prize International Choir Championships a great success!

Zaneta Jaunzeme-Grende
Minister of Culture Republic of Latvia

2014 World Choir Games
www.2014worldchoirgames.com
开幕式 OPENING CEREMONY

时间：2012年11月8日 星期四 20:00
地点：广州大剧院

2012年中国（广州）国际合唱节将举办“开幕式音乐会舞美效果图”活动，以“广州与世界一起歌唱”为主题，于2012年11月8日20时在广州大剧院举行。它将呈现一台富有浓郁的中国风格、强烈的时代感和原汁原味的合唱音乐会。届时著名歌唱家刘欢、张也将倾情献唱，广州歌剧院献上短剧《雾锁心灵》，先后有来自美国、加拿大、澳大利亚、日本、法国、澳大利亚、德国、俄罗斯、匈牙利、乌克兰、中国等1100多个合唱团和参加演出。广州歌剧院在6个唱段中，将邀请中国中央电视台国际频道录制播出。

The Opening Ceremony of 2012 Xinghai Prize International Choral Championship and Chorus Concert themed “Guangzhou Sings with the World”, will be held at 20:00 pm, 8th Nov, 2012 in Guangzhou Theatre. It will be a high-level chorus concert integrating rich Chinese style, modern Lingnan music, fashionable artistic techniques, high-end chorus art and simple presentation mode. Famous singers Dai Yuzi and Zhang Ye will act as the leading singers at the concert, and more than 1,100 people from art groups in China, including Guangzhou Music College Chorus, Guangzhou 47th Middle School Chorus, Guangzhou Bayi Women’s Chorus, Guangzhou Tianhe Cultural Jazz Chorus, Guangzhou Children’s Palace Dance Centre and Guangzhou Guangzhong Opera Theatre, as well as art groups from Canada, Austria, the Republic of Belarus, Sweden, Sunanmen and Indonesia and other countries, will take part in the performance. Yu Huimin from Guangzhou Zhuying Theatre will act as accompanist and director CCTV International will record and broadcast the show.

主创人员

Main staffs

艺术总监
Art director: Xu Bin

总监
Director: Zhao Qiu, Cai Yin

总导演
Executive director: Zhang Ling

执行导演
Assistant director: Liu Fei, Wang Hua

音乐总监
Music director: Su Xiaofeng

合唱导演
Choir director: Si Jun

合唱指挥
Choral director: Zhang Ling

合唱领唱
Choral leader: Liu Fei

声乐指导
Vocal coach: Xue Hua

灯光设计
Lighting design: Li Hua, Li Fenghui, Lin Yinxuan

舞台设计
Stage design: Wu Dinfeng
走进星海的故乡——文化惠民合唱进社区

VISIT XINGHAI HOMEOWN-FRIENDSHIP CONCERT

“走进星海的故乡——文化惠民合唱进社区”活动，是在2012中国（广州）星海国际合唱锦标赛期间，邀请著名国内外合唱团演出，走进广州各社区、公园、学校等地，参与广州基层公益演出，与广州市民共同分享合唱的魅力。（详细内容在下一页）

The spectacular event: Visiting Xinghai’s Hometown-Friendship Concert, is a great activity organized during the music festival: 2012 Xinghai Prize International Choir Championships, Guangzhou, China. In the way of the invited participating choirs home and abroad to attend the concert for public welfare which will be held in the communities, plazas, parks, etc. of Guangzhou City. The choral performers will play and interact with native cultural teams in Canton together: it is sure that the festival will truly become an unparalleled music event for the masses.

TIME: November 8-13, 2012

Places: Plazas, parks, schools, etc. of the districts (county-level city) of Guangzhou

演出安排
Program Schedule

总计14场演出，为14场惠民演出的地点包括：

星海音乐学院——青山湖公园、莲花山公园、广州大学艺术学院——五仙观

西关文化景区——荔枝湾，高新技术产业开发区——广州科学城、城市新中轴线——花城广场

文化氛围浓厚的各企业社区——白云街广社区文化广场，市民及外来务工人员文化活动较多的多个“文化广场”——海印欢乐文化广场、丽雅欢乐文化广场、万达广场。

Total 14 programs will be held in the following places and areas:

The ancient culture town of Canton —— Shiwang Town，Panyu District; The hometown of Xian xinghai --- Linhe Town, Panyu District; Famous historic spot in Guangzhou --- Five Immortals Temple; Xiguan Culture Scenic Spot --- Linhe Plaza, High-tech Industrial Development Zone --- Guangzhou Science City Square; The new area of Guangzhou City --- Huacheng Plaza, Huacheng Plaza, The shopping mall with aviation characteristic --- No.8 Fading Square; The TV Studio of Jieneng TV station; The oil enterprises community with rich culture atmosphere --- Guangzhou Neighborhood Culture Plaza, Shennian Street, Haiyang Happiness & Culture Plaza, Culture Plaza of Qingjin Street, Wanda Plaza --- the places for many resident citizen and migrant workers to partake in the cultural activities.

2012 中國（广州）星海国际合唱锦标赛文化活动一览表

ACTIVITY SCHEDULE OF FRIENDSHIP CONCERTS DURING 2012 XIANGHAI PRIZE INTERNATIONAL CHOIR CHAMPIONSHIPS

<table>
<thead>
<tr>
<th>序号 No.</th>
<th>日期 Date</th>
<th>时间 Time</th>
<th>所属区 District</th>
<th>地点 Place</th>
<th>参展队伍 Participants</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>11月8日 November 8</td>
<td>上午 10:00</td>
<td>海珠区 Haizhu District</td>
<td>沙河街广社区文化广场 Guangzhou Neighborhood Culture Plaza, Shayan Street</td>
<td>Lala Vocalensemble (奥地利 Austria)；Girls Choir Cantore (爱尔兰 Ireland)；粤海知音合唱团（中国）；Yufang Zheqing Choir (中国)；广州P7合唱团（中国）；Guangzhou P7 Choral Ensemble (中国)</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>11月8日 November 8</td>
<td>下午 3:00</td>
<td>基隆区 Jiulong District</td>
<td>策略性广场 Liuhua Plaza</td>
<td>RedHot Accordion（德国 Germany）；The Bangkok Voices（泰国 Thailand）；Mt San Antonio College Chamber Singers（美国 USA）；广州交响乐团合唱团（中国）；Guangzhou Symphony Chorus (中国)</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>11月9日 November 9</td>
<td>上午 9:30</td>
<td>林头区 Lingdu District</td>
<td>沙河街广社区文化广场 Guangzhou Neighborhood Culture Plaza, Shayan Street</td>
<td>Cero San Benito（菲律宾 Philippines）；Youth Choir ‘Pochasen’（德国 Russia）；高阳领小合唱团（中国）；Guangdong Province University Student Children’s Choir (中国)；广州交响乐团合唱团（中国）；Guangzhou Symphony Chorus (中国)；Philharmonia Kammerorchester (德国 Germany)</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>11月9日 November 9</td>
<td>上午 10:30</td>
<td>海珠区 Haizhu District</td>
<td>沙河街广社区文化广场 Guangzhou Neighborhood Culture Plaza, Shayan Street</td>
<td>Singopration（挪威 Norway）；Lala Vocalensemble (奥地利 Austria)；广东摩尔小合唱团（中国）；Guangdong Moer Little Children’s Choir (中国)；Guangdong Shanshui Boys Children’s Choir (中国)</td>
</tr>
<tr>
<td>序号</td>
<td>日期</td>
<td>时间</td>
<td>所属区</td>
<td>地点</td>
<td>参赛团队/参与者</td>
</tr>
<tr>
<td>-----</td>
<td>----------</td>
<td>------------</td>
<td>------------</td>
<td>---------------------------</td>
<td>----------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>11月9日</td>
<td>上午11:00</td>
<td>湖广区</td>
<td>Mercury Buana University Choir (印度尼西亚)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>11月9日</td>
<td>11月9日</td>
<td>湖广区</td>
<td>Mozarteum Kievsky School, Russian Federation (俄罗斯)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>11月9日</td>
<td>11月9日</td>
<td>湖广区</td>
<td>4x6 Friederich of Pedagogischen Hochschule, Germany (德国)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>11月9日</td>
<td>11月9日</td>
<td>湖广区</td>
<td>Rossy Choir (中国)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>11月9日</td>
<td>下午3:00</td>
<td>白云区</td>
<td>Mandalay (印度尼西亚)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>11月9日</td>
<td>11月9日</td>
<td>白云区</td>
<td>Carmen marx (斯洛文尼亚)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>11月9日</td>
<td>11月9日</td>
<td>白云区</td>
<td>Guangdong Guangya Middle School Alumnus Choir, China (中国)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>11月9日</td>
<td>11月9日</td>
<td>白云区</td>
<td>RockinAccordions (德国)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>11月9日</td>
<td>晚上7:30</td>
<td>荔湾区</td>
<td>Calidusae Children's Choir (菲律宾)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>11月9日</td>
<td>11月9日</td>
<td>荔湾区</td>
<td>Raduga (俄罗斯)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>11月9日</td>
<td>11月9日</td>
<td>荔湾区</td>
<td>Guangdong University of Business Studies Choir (中国)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>11月9日</td>
<td>11月9日</td>
<td>荔湾区</td>
<td>Guangdong Polytechnic College Academician Art Ensemble Choir (中国)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>11月9日</td>
<td>晚上8:00</td>
<td>荔湾区</td>
<td>&quot;复兴的马尔&quot;交响音乐会 (瑞典)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>11月9日</td>
<td>11月9日</td>
<td>荔湾区</td>
<td>The Beauty of the Hippopotamus Nicola Chamber Choir (瑞典)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>11月9日</td>
<td>11月9日</td>
<td>荔湾区</td>
<td>Vatleko Voskoped (瑞典)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>11月10日</td>
<td>上午10:30</td>
<td>天河区</td>
<td>Multinational Science High School Chorale (菲律宾)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>11月10日</td>
<td>11月10日</td>
<td>天河区</td>
<td>Methodist College Choir, Sri Lanka (斯里兰卡)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>11月10日</td>
<td>11月10日</td>
<td>天河区</td>
<td>Guangzhou No. 7 Middle School Music Festival (中国)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>11月10日</td>
<td>11月10日</td>
<td>天河区</td>
<td>The Hualing School Children's Art Ensemble (中国)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>11月10日</td>
<td>11月10日</td>
<td>天河区</td>
<td>音乐之声合唱团 (中国)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>11月10日</td>
<td>11月10日</td>
<td>天河区</td>
<td>Joy of Music Choir (中国)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>11月10日</td>
<td>下午3:00</td>
<td>荔湾区</td>
<td>Rock's Accordion (中国)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>11月10日</td>
<td>11月10日</td>
<td>荔湾区</td>
<td>Cina Hai Choral Voices (印度尼西亚)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>11月10日</td>
<td>11月10日</td>
<td>荔湾区</td>
<td>Guangzhou Vocal Experimental School Choir (中国)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>11月10日</td>
<td>11月10日</td>
<td>荔湾区</td>
<td>Xinghai Further Education College Choral Festival Choir (中国)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>11月10日</td>
<td>晚上7:30</td>
<td>番禺区</td>
<td>Oud &amp; Cello Choir (捷克)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>11月10日</td>
<td>11月10日</td>
<td>番禺区</td>
<td>Enharmonic Singers SMAN 1 Pandanajaya (印度尼西亚)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>11月10日</td>
<td>11月10日</td>
<td>番禺区</td>
<td>八月连珠合唱团 (中国)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>11月10日</td>
<td>11月10日</td>
<td>番禺区</td>
<td>August Rush (中国)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>11月10日</td>
<td>晚上7:30</td>
<td>白云区</td>
<td>Vakonvel Orchestor (瑞典)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>11月10日</td>
<td>11月10日</td>
<td>白云区</td>
<td>Multinational Science High School Children's Choir (菲律宾)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>11月10日</td>
<td>11月10日</td>
<td>白云区</td>
<td>Little White Piglet Chorus (中国)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>11月10日</td>
<td>11月10日</td>
<td>白云区</td>
<td>北京市少年宫&quot;小天使&quot;合唱团 (中国)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>11月10日</td>
<td>11月10日</td>
<td>白云区</td>
<td>Chenghua Women &amp; Children Center Liao Flower Chorus (中国)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>11月11日</td>
<td>上午10:30</td>
<td>荔湾区</td>
<td>PSM Sati Dharmar Gita PH UNIDIP (印尼)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>11月11日</td>
<td>11月11日</td>
<td>荔湾区</td>
<td>Pilatuschire Kinde (德国)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>11月11日</td>
<td>11月11日</td>
<td>荔湾区</td>
<td>Bishop Hall Abilis School Choir (中国)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>11月11日</td>
<td>11月11日</td>
<td>荔湾区</td>
<td>Children's Choir of P多宝河钢琴艺术中心 (中国)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>11月13日</td>
<td>上午10:30</td>
<td>荔湾区</td>
<td>Student Choir of Belarus State Academy of Music (The Republic of Belarus)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>11月13日</td>
<td>11月13日</td>
<td>荔湾区</td>
<td>student choir of the National University of Music (中国)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>11月13日</td>
<td>11月13日</td>
<td>荔湾区</td>
<td>Panyu Xinghai Children's Choir (中国)</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
综合音乐会
GALA CONCERTS

来自巅峰的天籁——国际合唱综合音乐会
"Summit of Voices" Gala Concert

时间: 2012年11月10日 星期六 16:00
地点: 星海音乐厅

Time: Nov, 10 Saturday 16:00
Add: Xinghai Concert Hall

- Hamilton Children’s Choir (加拿大 Canada)
- Xinghai Conservatory of Music Vocal Department - Yang Shen Choir (中国 China)
- Pro Musica Chamber Choir (瑞典 Sweden)
- CantAtina - Landesjugendorchester Steiermark (奥地利 Austria)
- Novo Concertante Manila (菲律宾 Philippines)

- 指挥: Conductor: Zimin Foka
- 指挥: Conductor: Wang Jun
- 指挥: Conductor: Jan Tingue
- 指挥: Conductor: Franz M. Hengs
- 指挥: Conductor: Arvin Tan

歌声与微笑——国际时尚合唱音乐会
"Sing & Smile" Pop, Jazz and Folklore Gala Concert

时间: 2012年11月10日 星期六 20:00
地点: 星海音乐厅

Time: Nov, 10 Saturday 20:00
Add: Xinghai Concert Hall

- Mt. San Antonio College Singers (美国 USA)
- Paduan Suara Mahasiswa Universitas Hasanuddin (印度尼西亚 Indonesia)
- Lail Vocal Ensemble (奥地利 Austria)
- Rockin’ Accordion (德国 Germany)
- Ball State University Singers (美国 USA)

- 指挥: Conductor: Bruce Rogers
- 指挥: Conductor: Anshul Sanal
- 指挥: Conductor: Wolfgang Kuehler
- 指挥: Conductor: Alan Alder

世界合唱比赛集锦综合音乐会
"World Choral Highlights" Gala Concert

时间: 2012年11月11日 星期日 15:00
地点: 星海音乐厅

Time: Nov, 11 Sunday 15:00
Add: Xinghai Concert Hall

- Cantus (挪威 Norway)
- Minjona (拉脱维亚 Latvia)
- Oscars Motettkör (瑞典 Sweden)
- Shenzhen Musician Association Chorus (中国 China)

- 指挥: Conductor: Tove Ramlo-Ystad
- 指挥: Conductor: Romans-Vanags
- 指挥: Conductor: Par Olafsson
- 指挥: Conductor: Guang Hui Chen
· 联合国际合唱礼花音乐会
GUANGZHOU INTERNATIONAL FESTIVAL CHOIR CONCERT

时间：2012年11月12日  星期一  20:00
地点：星海音乐厅
Time: Nov, 12 Monday  20:00
Add: Xinghai Concert Hall

指挥：Gary・霍多
Conductor: Gary・Ho,

演出团队：Participating Choirs

CantAnna (奥地利, Austria)
Collegium Cantorum (巴西, Brazil)
Xinghai Chorus of Panyu, Guangzhou (中国, China)
Student Choir of Belarus State Academy of Music (白俄罗斯, Belarus)
4th Frauenchor der Pädagogischen Hochschule HD (德国, Germany)
Diponegoro University Choir (印尼, Indonesia)
Mukhino Khorovaya Skola Radosti (俄罗斯, Russia)
Youth Choir “Preobrasheniya” (俄罗斯, Russia)
Pro Musica Chamber Choir (瑞典, Sweden)
Ball State University Singers (美国, USA)

来自中国台北，阿斯塔克、拉杰巴和肯比合唱团
Choir singers from Chinese Taipei, Kazakhstan, Zimbabwe

Cai Zhongrong - 女高音, soprano
Wu Zihe - 女中音, mezzo-soprano
Ballina Huaiz - 钢琴, piano

广州交响乐团 Guangzhou Symphony Orchestra

曲目：Program – Suggestion

华格纳: 第六幕“河神”序曲  Wagnr: Lohengrin – Act. III. Prelude
韩德尔: 《哈里路亚》  Händel: Zadok the Priest
比才: 《卡门》序曲  Bizet: Carmen – March of Toreadors
巴卡洛: 《圣雅各》  Bacalov: Misa Tango – CREDO
谭俊: 《和平之歌》  Tan Dun: Song of Peace - from Heaven Earth Mankind
德瑞斯托: 第三号交响曲  Bernstein: Chichester Pusmsals - 1.
奥尔夫: 卡尔米布拉特《布兰诗歌》  Orff: Carmina Burana

（Tempus est locundum, Dulcissime, Ave Formosissima, Finale）

汉斯・佐默: 《加勒比海盗》  Hans Zimmer: Pirates of the Caribbean
科恩: 《哈利路亚》  Cohen: Halleluja
戴碧尼: 我将永远爱你  Dolly Parton: I will always love you
汉斯・佐默: 《太阳之旅》  Hans Zimmer: Kapana
哈瓦斯: 《交响乐》  Havas: Symphonic Red
哈尔斯・目亚: 《爵士哈利路亚》  Händel-Szentpáli: Jazz Halleluja
国际精选旋律串烧  International Medley
迈克杰克逊: 《美国一家》  M. Jackson: We are the World
项目活动计划

“年轻歌唱者的世界”
THE WORLD OF YOUNG SINGERS

国际合唱文化交流峰会——为了儿童和青少年！
International Symposium on children and youth choral music

国际知名讲师
featuring renowned international lecturers

Time: November 11-13, 2012  Add: XINGHAI Conservatory of Music, Guangzhou

活动日程安排
Schedule

11月11日 星期天
November 11, Sunday
9:00 – 17:30

1. 初赛
   Possibility to attend competitions

2. 颂歌音乐会或友好音乐会及特别活动
   Gala and friendship concerts featuring choirs from the whole world and special events

18:00 – 21:30

参加中国（广州）世界国际合唱锦标赛闭幕式
Prize Giving Ceremony of the 2012 Xinghai Prize International Choir Championships, Champions Concert

11月12日 星期一
November 12, Monday
Symposium day

9:00 – 12:30 / 14:00 – 17:30

1. 开幕式
   Opening of the Symposium

2. 工作坊 —— “年轻歌唱者的世界” 为了儿童和青少年
   Symposium on choral music regarding children and youth. An expose of young people singing in choirs covering the early years to young adulthood
   a. 合唱中的儿童
   The young child in the choir
   b. 合唱中的少年
   The teenager in the choir
   c. 合唱中的青年
   The young adult in the choir

3. 顶呂合唱团之晨演
   Performances by top class choirs

4. 主题演讲与论坛
   Presentations and panel discussions

20:00 – 21:30

5. 合唱礼花音乐会
   International Festival Choir Concert

6. 国际文化交流基金会特别颁奖仪式
   INTERKULTUR Award Ceremony

11月13日 星期二
November 13, Tuesday
Final Day

9:00 – 17:00

参加中国（广州）星海国际合唱锦标赛闭幕式
Guangzhou City tour; possibility to attend concerts and friendship concert with choirs from the whole world and special events

20:00 – 21:30

参加中国（广州）星海国际合唱锦标赛闭幕式及庆祝音乐会
The official Closing Concert & Ceremony of the 2012 Xinghai Prize International Choir Championships
Welcome to the World of Young Singers

LECTURERS

YANG Hongnian (China)

YANG Hongnian is famous conductor and educator from China. His style of conducting combines passion and finesse which is highly expressive. He has won consistent plaudits from music lovers and specialists home and abroad because of his unique way of expressing the art of conducting as well as the extraordinary skill and accomplishment in choir training. He is called "the master who really grasps the profound mysteries of chorale art." He founded the Teenies and the Women's Choir of the National Symphony Orchestra of China, for which he is an artistic director and permanent conductor. The choir has been touring around the world since the mid-1980s and is known as one of the world's three leading children's choirs.

Katalin Kiss (Hungary)

Katalin Kiss represents a country where the singing of children and young people has an almost legendary fame. The composer and pedagogue Zoltán Kodály was perhaps the most important figure in the chorale history of the 20th century. Prof. Kiss holds a chair at the Kodaly Institute of the Liszt Ferenc University of Music. She is the president and director of the famous Arts Nova Vocal Ensemble and the Kecskemét Festival Choir. She is a member of the World Choir Council representing Hungary.

Henry Leck (USA)

In the US city of Indianapolis you will find the largest children's choir program in the world—centered on the Indianapolis Children's Choir. Henry Leck is the founder of this choir and choral program. He is also very much in demand as a guest conductor for sixteen years he has conducted the National Youth Choral Festival at the Carnegie Hall.
Lei Guanyao (China)

Lei Guanyao was born in Shaeui Province in 1959. He is the president and vice-president of Xinghai Conservatory of Music. He is the tutor of master graduate on solfeggio and council member of Guangdong Music Association. He graduated from Xi’an Conservatory of Music in 1985 and went to Guangzhou Xinghai Conservatory of Music in 1988. He was engaged in the teaching of solfeggio, harmony and music theory. He has made deep research on the style and method of solfeggio. He has published many books, such as "Teaching and Learning of Music Theory" and "Introduction to Error Analysis in Music Theory.

André van der Merwe (South Africa)

André van der Merwe is a South African conductor, composer, and music educator. He has been associated with the Cape Town Symphony Orchestra and the Stellenbosch University Choir for over a decade. Under his leadership, the choir has gained international recognition and has performed in numerous prestigious venues worldwide.

Zimfira Poloz (Canada)

Zimfira Poloz rose to prominence in the choral world through her work in her native Kazakhstan, where she founded a choir that soon became an international sensation. After moving to Canada, she became one of the most sought-after conductors for the Toronto Children’s Chorus. She is currently the founder and director of the Toronto Children’s Chorus.

Johan Rooze (Netherlands)

Johan Rooze is a specialist in musical composition and jazz music. He has written many compositions at international festivals with his vocal group "Dekan" from the University of Utrecht. His choral work even won the first edition of the TV program "Top 50" for his choral work in the Netherlands. He is a guest conductor at the National China Conservatory in Beijing and the Taiwan Music Centre in Taipei. He also gives workshops in many countries and, since 2008, has been full-time professor of Jazz in Køge Business College in Denmark.

Fred Sjöberg (Sweden)

Fred Sjöberg is a conductor and composer known for his work in the field of young choirs. He has conducted many prominent choirs in Sweden and internationally, and his work has been recognized with several awards and honors. In 2018, he was awarded the Montessori medal for his services to choral music.

Romans Vanags (Latvia)

Romans Vanags is a Latvian musician and conductor known for his work in the field of choral music. He has conducted numerous choirs in Latvia and internationally, and his work has been recognized with several awards and honors. In 2018, he was awarded the Montessori medal for his services to choral music.
• 唱着歌儿游珠江看广州
PEARL RIVER SHIP AND SING TOUR

时间：2012年11月1日-9日至13日 每晚19:30—22:00
地点：珠江白鹅潭至琶洲江面

Time: between 7th, 9th and 13th Nov, 2012 from 19:30 pm to 22:00 pm every night
Add: The Pearl River, from Baie Tan to Pazhou.

主办：2012中国（广州）星海国际合唱锦标赛组委会
Co-organizer: Culture and Huimin Department of the Championships Organizing Committee

2012 China (Guangzhou) Xinghai Prize International Choir Championships Organizing Committee

Guanzhou Star Cruise Co., Ltd.

 Krisztian・荣格仁（瑞典）
Christian Ljunggren (Sweden)
International Contest Director / Artistic Director of INTERKULTUR

荣格仁先生作为国际文化交流基金会的艺术总监负责合唱大赛的发展和研究工作，并定期到中国的合唱协会举办一些研讨会。他是2006年厦门和2010年绍兴世界合唱比赛的评判活动的负责人，他担任匈牙利合唱协会副会长，也是国际合唱联盟的副秘书长，在瑞典及世界各地多次与国际合唱协会和研讨会。他是国际文化交流基金会世界合唱理事会副主席。

Christian Ljunggren is head of the INTERKULTUR pedagogic activities in China and regularly hosts seminar weeks for Chinese choral conductors. He has also been responsible for the pedagogical activities during the World Chor Games in Xiamen 2006 and Shaoxing 2010. He is the former President of the Swedish Choral Conductors Association and former Secretary General of ICF. He has organized numerous conferences and courses in his home country and all around the world. He is the conductor of Nicola Chamber Choir and Vice President of the World Chor Council.

 Meng Dapeng (中国)
孟大鹏（中国）

孟大鹏先生，著名的合唱指挥和国际专家，担任中国广播少儿合唱团的常任指挥。该团在孟先生的指导下，在国内和国际的合唱比赛中取得了优异的成绩。他担任国际文化交流基金会世界合唱理事会成员，并在历届世界合唱比赛中担任评委。他现任中国合唱协会的副主席，并中国合唱协会的顾问。

Meng Dapeng is a famous conductor and international lecturer. After his graduation, he became the exclusive conductor of the China Broadcasting Children’s Chorus. In the past 28 years, the chorus has maintained its prestigious status and first-class standards, in great measure thanks to his professional and strict training. He has also adjudicated in the 2003 Beijing International Choral Festival, 2004 International Choral Competition held in Sweden and 2005 International Choral Festival in Shah Alam, Malaysia. Meng Dapeng is now the chairman of the Children’s Chorus Committee of China and the vice-chairman of the Chorus Association of China.

• 国际合唱文化交流峰会执行总监 / 主持
Symposium Director / Moderator

克里斯蒂安・荣格仁（瑞典）
Christian Ljunggren (Sweden)
International Choir Director of INTERKULTUR

国际文化交流基金会艺术总监
Artistic Director of INTERKULTUR

项目活动计划
PROGRAM OF THE EVENT
• 闭幕式
CLOSING CEREMONY

时间：2012 年 11 月 13 日 星期三 20:00
地点：广州电视塔

The Closing Ceremony of 2012 Xingshi Prize International Choir Championship in Guangzhou, China, and Choir Concert themed with “See You Guangzhou”, will be held on the second floor of Guangzhou Tower Plaza at 20:00 pm., 13th Nov, 2012. The planning concept of the concert is “Great Party” and it is planned to be a big party and grand event for chorus artists from different countries. The stage is set against the central axis landscape of Guangzhou City. The artistic image of a fashionable Guangzhou rich in its distinctive culture and a picture of Guangzhou singing together with the world will be created when through the wonderful performances of great artists at home and abroad. In the party, 300 chorus artists from all parts of China, with piano accompaniment of 50 pianos of Xingshi Music College, will sing such songs as “Auld Lang Syne”, “Guangzhou Ballad. Artists from Australia, Latin, Hungary Sweden and the United States will perform their most excellent songs, and the Guangzhou Musical Theatre will show us their latest musical fragment “Xijian Lady”. The curtain of the ceremony will be drawn with the song “See You Guangzhou.”

主创班子

<table>
<thead>
<tr>
<th>主创名字</th>
<th>Main staffs</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>艺术总监</td>
<td>Xu Bin</td>
</tr>
<tr>
<td>总导演</td>
<td>Shi Qianjin</td>
</tr>
<tr>
<td>执行导演</td>
<td>Lu Pei</td>
</tr>
<tr>
<td>音乐总监</td>
<td>Su Xiaofeng</td>
</tr>
<tr>
<td>总编导</td>
<td>Chen Fan</td>
</tr>
<tr>
<td>总导演助理</td>
<td>Gao Wanjun</td>
</tr>
<tr>
<td>合唱总监</td>
<td>Zhao Hai</td>
</tr>
<tr>
<td>舞美总监</td>
<td>Chen Fuhui</td>
</tr>
<tr>
<td>灯光设计</td>
<td>Cai Bin, Zhong Qi</td>
</tr>
<tr>
<td>导演</td>
<td>Su Xiaofeng</td>
</tr>
<tr>
<td>导演助理</td>
<td>Su Xiaofeng</td>
</tr>
<tr>
<td>演出统筹</td>
<td>Tan Xiaofeng, Wang Jun</td>
</tr>
<tr>
<td>舞美总监</td>
<td>Huang Zhijun</td>
</tr>
<tr>
<td>导演助理</td>
<td>Tan Chen, Lin Zhihui</td>
</tr>
<tr>
<td>音乐导演</td>
<td>Tian Lan</td>
</tr>
<tr>
<td>舞美统筹</td>
<td>Ou Yangzheng, Lin Kaibin</td>
</tr>
<tr>
<td>节目单设计</td>
<td>Wu Qingfeng</td>
</tr>
<tr>
<td>主创名字</td>
<td>Main staffs</td>
</tr>
<tr>
<td>艺术总监</td>
<td>Xu Bin</td>
</tr>
<tr>
<td>总导演</td>
<td>Shi Qianjin</td>
</tr>
<tr>
<td>执行导演</td>
<td>Lu Pei</td>
</tr>
<tr>
<td>音乐总监</td>
<td>Su Xiaofeng</td>
</tr>
<tr>
<td>总编导</td>
<td>Chen Fan</td>
</tr>
<tr>
<td>总导演助理</td>
<td>Gao Wanjun</td>
</tr>
<tr>
<td>合唱总监</td>
<td>Zhao Hai</td>
</tr>
<tr>
<td>舞美总监</td>
<td>Chen Fuhui</td>
</tr>
<tr>
<td>灯光设计</td>
<td>Cai Bin, Zhong Qi</td>
</tr>
<tr>
<td>导演</td>
<td>Su Xiaofeng</td>
</tr>
<tr>
<td>导演助理</td>
<td>Su Xiaofeng</td>
</tr>
<tr>
<td>演出统筹</td>
<td>Tan Xiaofeng, Wang Jun</td>
</tr>
<tr>
<td>舞美总监</td>
<td>Huang Zhijun</td>
</tr>
<tr>
<td>导演助理</td>
<td>Tan Chen, Lin Zhihui</td>
</tr>
<tr>
<td>音乐导演</td>
<td>Tian Lan</td>
</tr>
<tr>
<td>舞美统筹</td>
<td>Ou Yangzheng, Lin Kaibin</td>
</tr>
<tr>
<td>节目单设计</td>
<td>Wu Qingfeng</td>
</tr>
</tbody>
</table>
My dearest organizers in Guangzhou. Dear participants from around the world:

Here in Austria, a saying tells "Where's singing let yourself calm down, evil men have no songs!"

I am therefore delighted that people come together for this international choir festival from all over the world, to be part at competition and the most important part of encounter. Graz and Styria have a long choral tradition. A few times ago, we celebrated the 150th anniversary of the Styrian Sängerbund, the umbrella organization of the Styrian choirs. Music is and always will be the only and unique language that is spoken and understood around the world.

Please be invited and to meet again at the "European Choir Games"; the "Austrian Open" and the "Song of Spirit" festival in Graz in July 2013 for a reunion of the singing world.

I wish all the best to you and to all the participants of the "2012 Xinghai Prize International Choir Championship" - enjoy a pleasant time of singing.

Yours sincerely

Siegfried Nagl  
Mayor, Graz Austria
星海杯大奖赛
XINGHAI PRIZE COMPETITION

D1. 童声组
D2. 青年合唱
D3. 女声合唱
D4. 男声合唱
D5. 混声合唱
D6. 流行音乐、爵士乐、福音
D7. 民 谣

D1. CHILDREN'S CHOIRS
D2. YOUTH CHOIRS
D3. FEMALE CHOIRS
D4. MALE CHOIRS
D5. MIXED CHOIRS
D6. POP / JAZZ / GOSPEL
D7. FOLKLORE
November 10, 2012
2012年11月10日

10:00

1. Hamilton Children's Choir
   - Conductor: Zimfra Pooz
   - Country: Hamilton, ON, Canada
   - Programme:
     1. Stephen Hatfield: Oberibengroß
     2. César Alejandro Carlos: Ave Maria
     3. R. Murray Schafer: Gamelan
     4. Stephen Hatfield: Las amarillas
     5. Soli Soli: Opa Patanen

2. Calasiao Children's Chorus
   - Conductor: Gilbert Alan N. Dispo
   - Country: Calasiao, Pangasinan, Philippines
   - Programme:
     1. John August Panaitan: Crucifixus
     2. Verus Maricon: Arte Dispo: Gilbert Alan Nella Fantaia
     3. Joy Nilo: Kaai Le Nyan
     4. Giuseppe Verdi: Laudis alla vergine Maria
     5. Harry Freedman: Keewayin

3. Mandragora
   - Conductor: Elena Umananskaya
   - Country: Klin, Russia
   - Programme:
     1. Benjamin Britten: This Little Babe
     2. Jan Äke Ikarne: Missa discantorius - Kyrie
     3. Bedrich Smetana: Ml Nvlnata
     4. Pocha Ipatoff: Tchaikovsky: Legenda
     5. Dmitri Kabalevsky: Cantata No. 4. The song of the morning, spring and peace

4. Paduan Suara Anak Surabaya
   - Conductor: Mozes Pelta
   - Country: Surabaya, East Java, Indonesia
   - Programme:
     1. Joan Szymko: Hode
     2. Paul Rardin: Telemarketing Blues
     3. Trad American Spiritual: Poor wayfaring stranger
     4. Trad: Mama Folksong: Karabian ispe
**Xinghai Conservatory of Music Choir**

**Category 2 - Youth Choirs**

**Conservatory Symphony Hall**

**Programme**

1. Shengya
2. Kasar Me La Gaj (The Earth Is Tired)
3. Aleluja
4. Magic Mask
5. The Spring Is Coming

**Muzikalno Khorovaya Shkola Radost**

**Conductor** Tatiana Zhianova

**Country** Moscow, Russia

**Programme**

1. Deri Bedrollwolks Concert No. 3
2. Charles Davidson: Never Saw Another Butterfly (The Butterfly Biting)
3. Victor Galiev: Zvuk: zemli
5. Oleq: Fantasia: Fantasy on Themes of Romances By Russian Composers

**Methodist College Choir**

**Conductor** Sanjey Jayaratnam

**Country** Colombo, Sri Lanka

**Programme**

1. Suni Shantha, Sanjeev Jayaratnam: Oh Pippila
2. Claude-Michel Schönberg: Kirby Shaw: I Dreamed a Dream
3. Javier Busto: Salve Regina
4. Freddie Fanner, Sanjeev Jayaratnam: I Will Survive
5. Moses Hogan: Music Down In My Soul
Carmen manet

Ondrášek Czech Choir

Conductor: Josef Zalžek
Country: Novy Jičín, Czech Republic

Programme:
1. Knut Nystedt: Santa Maria
2. Petr Eben: Disonario Greco von Pachmar
3. Polska kościołów: Regna angelorum
4. Erica Buda: Les Sirènes
5. Mike Kolarov: Boba Jaga

Minjona

Conductor: Romans Vanags
Country: Riga, Latvia

Programme:
1. Maja Laskjevska: Ave Maria
2. Knut Nystedt: Santa Maria
3. Anno Part: Peace Upon You, Jerusalem
4. Sergej Rachmaninov: Mikhail Lermontov Angel
5. Ruta Vintule: Litus vinis

Pfälzische Kurrende

Conductor: Carola Bischoff
Country: Neustadt/Weinstraße, Germany

Programme:
1. Franz Schubert: Gott in der Natur
2. Alessandro Scarlatti: Cor mi, deh non lungime
3. Richard Strauss: Klein Sternenflug
4. Knut Nystedt: Die Sternenmutter
5. Trad. China: an'Uli Fôhne Jamin Blüte

Cantus

Conductor: Tove Ramlo-Ystad
Country: Trondheim, Norway

Programme:
1. Ko Matsuura: Ave Regina coelorum
2. Johannes Brahms: Adagio
3. Einhorn: Bacharava Suite de Loeza
4. Arr. Knut Nystedt: Man's Song
5. Jan Magre: Fårde Safari
3. 4x4 Frauenchor der Pädagogischen Hochschule HD

Conductor: Heike Kiefner-Jesatko
Country: Heidelberg, Germany

Programme:
1. Hugo Alfvén: Och jungfrun hon går i ringen
2. Jakobsen: Kan Feuer keine Könne
3. Knut Nyseth: O Sternehell
4. Michael East: Follow Me, Sweet Love
5. Jan Roeland: In der Fremde

November 9, 2012
2012 年 11 月 9 日
21:00

Category 4 - Male Choirs
Xinghai Conservatory Symphony Hall

4. Pravoslavnaja Rus

Conductor: Tatjana Izhagina
Country: Voronezh, Russia

Programme:
1. Vasili Titov: Varnorez slave
2. Yevdet Sahin: A Cycle "Calls of Wild Fowl"
3. Russian, ant. Ruben Tolmachyov Shchedrin
4. Elisaveta Tsacheva: O, divine, ya si O dhama
5. Arr. Anatoly Novikov: Barnya

4. Tianjin Good Brothers Quartet

Conductor: Zhao Jianyan
Country: Tianjin, China

Programme:
1. Night: Die Nacht
2. Dusk: Dusk
3. Night: O sole mio
4. Waiting for you: Dying for you Till Dawn
5. Days Road

4. Cantores Amicitiae

Conductor: Nicolae Gica
Country: Iasi, Romania

Programme:
1. Claudio Monteverdi: Io son giovinetta
2. Anton Bruckner: Oi zini
3. Sabin Pădua: Offering to the Children of the World
**Pro Musica Chamber Choir**

**Conductor:** Jan Yngve  
**Country:** Göteborg, Sweden

- **Programme**
  1. Nikolaidenkov: Posledni plachtny remont
  2. Per Nægeli: Vigens liv
  3. Erik Werelro: Godnatt
  4. John August: Fantastique, De profundis
  5. Erika Eleniako: Stars

---

**Diponegoro University Choir**

**Conductor:** Setyo Wijayono  
**Country:** Semarang, Indonesia

- **Programme**
  1. Sydney Guillaume: Kalda
  2. Bay Delaramte: Bay Gandangan - Worship of the Sun
  3. Rondol Fornon: Bukakan pintu kasihmu
  4. Wilam Byrd: Hanc dari
  5. John Rutter: A Clare Benediction

---

**Student Choir of Belarus State Academy of Music**

**Conductor:** Inessa Bodzak  
**Country:** Minsk, Belarus

- **Programme**
  1. Vassili Titov: One’s Chrisnas
  2. Andrey Kuznetsov: Serioso-giocoso
  3. Mikhail Shish: Hey, Iran
  4. R. Murray Schafer: Minwanka or The Moments of Water
  5. Gomulski-Velebro, am Mikhail Serkovsk: Blank Missing Besame mucho

---

**CantAnima - Landesjugendchor Steiermark**

**Conductor:** Franz M. Herzog, Naliya Lukina  
**Country:** Graz, Austria

- **Programme**
  1. Vytautas Berkauskas: Stabat mater
  2. Franz M. Herzog: Laudato S
  3. Sven-David Sandström: Four Songs of Love - Let Him Kiss Me
  4. Eric Whitacre: Leonard's Dreams Of His Flying Machine
  5. Anders Edenroth: Chii con carne

---

**Hong Kong City Youth Choir**

**Conductor:** Man Kipping  
**Country:** Hong Kong, China

- **Programme**
  1. "Sei Blied Nadshied"
  2. "Wahkeno Di Elambo"
  3. "Tell The Continental"
  4. "Shehu Ye Lai Xiang"
  5. "The Circle of Life"
Talaud Serafim Choir

Conductor: Mandelson Roni Tamaroba
Country: Jakarta, Indonesia

Programme:
1. Roney Loppies: Jangan Lendur - ee
2. Nathaniel Dett: Listen to the Lambs
3. Christian Isaac: Tamaroa Toki, Gong
4. Sexto Samuel: Sanctus
5. Alan Menken, arr. Philip Lawson: Under the Sea

Lalì Vocalensemble

Country: Wien, Austria

Programme:
1. Pierre Passereau: Il est bel et bon
2. Max Reger: Nachtdicht
3. New York Voices: Come Home
4. Eric Whitacre: The Marriage
5. Michael Jackson: Man in the Mirror

广州合唱团 Guangzhou Choir

Conductor: Zhang bin
Country: Guangzhou, China

Programme:
1. 耶稣 Vespera
2. 还我要 Livestock Pasture
3. 转转转 Peanut Selling
4. 八宝粥 Eight Steaks Ode
5. 圣母经 Ave Maria

Oscars Motettkör

Conductor: Per Olafsson
Country: Stockholm, Sweden

Programme:
1. Henry Purcell: am Sven David Sandströms Heart My Prayer; O Lord
2. Michael Waldenbey: Hannah's des
3. Giovanni Gabrieli: Juxta Deo
4. Thomas Weelkes: Hark, all ye lonely saints above
5. Guido Lopez-Guade: Que rico ad

深圳音乐协会合唱团 Shenzhen Musician Association Chorus

Conductor: Chen Guanghu
Country: Shenzhen, China

Programme:
1. 大江东去 The Mighty River Flows Eastward
2. 圣母颂 Ave Maria
3. 三十幅 Thirty Long Woods
4. 春天到来 Spring is Coming
5. 杰米的哀歌 Lamentations Of Jeremiah

Mt. San Antonio College Chamber Singers

Conductor: Bruce Rogers
Country: Walnut, CA, USA

Programme:
1. Todd K. de Victoria Regina caeli
2. Richard Burchard: Cum essem parvulus
3. Zdeněk Luis: Luxuriosa res
4. Vlačina Augustinas: Tylius tylius
5. Trad. Spiritual: ant Stacey Géebi Daniel, Servant of the Lord
**花都合唱团  Guangdong Province, Guangzhou Huadu District Chorus**

**November 11, 2012**
2012 年 11 月 11 日 10:00

**组别 5 混声合唱 II 星海音乐厅**
Category 5 - Mixed Choirs PART II Xinghai Conservatory Symphony Hall

**Voix Angelica Choir**

**Novo Concertante Manila**

**Rafflesia Chamber Singers**
November 10, 2012 2012 年 11 月 10 日
15:00

Category 6 - Category 6 Pop, Jazz, Gospel
Xinghai Conservatory Symphony Hall

Ball State University Singers

Conductor: Alan Alder
Country: Muncie, IN, USA

Ball State University Singers

1. Gary Puckett and the Union Gap: Walls
2. Gary Puckett and the Union Gap: I'm In You
3. Gary Puckett and the Union Gap: I'm In Love With You
4. Gary Puckett: I'm In Love With You
5. Gary Puckett and the Union Gap: I'm In Love

Paduan Suara Mahasiswa Universitas Hasanuddin

Conductor: Anshari Saidi
Country: Malang, Indonesia

1. Gorky Sesar: Putra Mahasiswa
2. James Baillie: No Air
3. Celine Dion: To Love You More

Singspiration

Conductor: Øystein Buen
Country: Hokke, Norway

1. Øystein Buen: Joyful Noise / Higher Medley
2. Georg Friedrich Händel: Messiah
3. Michael Jackson: Thriller
4. Brian Wilson: Good vibrations
5. Ludwig van Beethoven: Symphony No. 5

Mt. San Antonio College Singcopation

Conductor: Bruce Rogers
Country: Walnut, CA, USA

1. Tom Jones: Don't Let the Sun Go Down On Me
2. David Bowie: Let's Dance
3. David Bowie: Let's Dance
4. Richard Rodgers: I Can't Help Myself
5. Will Anderson: Something to Believe In
Youth Choir "Preobrazhenie"

Conductor: Mikhail Slavkin
Country: Moscow, Russia

Programme:
1. Trad. Spiritual - The Battle of Jericho
2. Trad. Spiritual - Dry Bones
3. Mikhail Slavkin: The Earth
4. Harty Beteke: Hals
5. Mikhail Slavkin: Jaslene Angela
6. Mikhail Slavkin: Hymn of Music

Xinghai Conservatory of Music Pop Choir

Conductor: Viktoriya Vakulihyna
Country: Guangzhou, China

Programme:
1. 童子王紀曲: Medley - The Lion King
2. 裏拉了約拉的黃金 - Uncover Your Keshiff
3. 花的台: Chrysanthenum Flowers Bed
4. 没关系: Mas que nada
5. 欢迎 - 欢迎曲: Medley: Oh! Happy Day

Ondrášek Czech Choir

Conductor: Josef Zaříček
Country: Nový Jičín, Czech Republic

Programme:
1. Lukáš Želeník: Vánoček
2. Ivan Hrzánský: Švábský hry
3. Otmar Macha: Háj, hora hej
4. Milan Blažek: Preludia festivál

Diponegoro University Choir

Conductor: Setyo Watioso
Country: Semarang, Indonesia

Programme:
1. African-American Spiritual: Art: Moses

Youth Choir "Preobrazhenie"

Conductor: Mikhail Slavkin
Country: Moscow, Russia

Programme:
1. Trad. Russian Folk Song: Po poju-polu
2. Trad. Russian Folk Song: Oj vy veternyy veternyy
3. Trad. Russian Folk Song: Ah, ty step shrovkaja
4. Trad. Russian Folk Song: Barynya
5. Mikhail Slavkin: Russkie puteshestki - Russian Jokes
Paduan Suara Mahasiswa Universitas Hasanuddin

Conductor: Anshari Sarusi
Country: Makassar, Indonesia

Programme

Novo Concertante Manila

Conductor: Arwin Tan
Country: Quezon City, Philippines

Programme
1. Letter Deligio: Once e
2. Arwin Tan: Pag-ulong Na Nene
3. Francisco P. Felipe: Pok pok taimpako
4. Eulogio Palanan: Kuyo no te bulul
5. Ruben Federation: Galaw-an 1 & 2

November 10, 2012 21:00
Category 7 - Folklore Block 2
Xinghai Conservatory Symphony Hall

Cantus

Conductor: Tove Ramlo-Ystad
Country: Trondheim, Norway

Programme
1. Arn Tore Johansen: Nu kejen de med bryggen
2. Henrik Ødegard: Stundom e mi kjøring så god
3. Arn Tore Johansen: Vår februar
4. Arn Kikut: Nyttetid: Norsandskyllinga
5. Arn Gunnar Enksson: Folketad vis
6. Arn Sigurd: Tveit: Å veste kan vår
7. Jan Magne: Farve brusmering

Student Choir of Belarus State Academy of Music

Conductor: Inessa Budyako
Country: Minsk, Belarus

Programme
1. Trad. Russia: Konstantin Sheidoff: Oy polna, polna korobusha
2. Anatoli Kizeliev: Russian Wedding

Diponegoro University Choir

Conductor: Setyo Watioko
Country: Semarang, Indonesia

Programme
1. Trad. Papua Folksong arr: Erwin Gustawa: E mamo simbio
3. Trad. Indonesian Folksong arr: Agaty Rama Listya: KocKoc
1. LALÁ Vocalensemble: LALÁ-Joder
2. Hedi Pressegger: Lieber O’Gang!
3. Hedi Pressegger: Gerhard Ist Ps. gait
4. Hedi Pressegger: K’s andre Leh’n
5. Florian Plaetl: Da Adler
6. LALÁ Vocalensemble: Joelter-Impro
**Hunan Zhiqing Art Troupe**

**Conductor:** Zhou Yueleng, Wang Jun  
**Country:** Guangzhou, China

**Programme**
1. Sunrise - Yang's House
2. Flowing Stream
3. Beautiful Woman Like Flower
4. Land of Fish and Rice - Dongling Lake

**Xinghai Chorus of Panyu Guangzhou**

**Conductor:** Tao Wenhua  
**Country:** Guangzhou, Guangdong, China

**Programme**
1. Tea Mountain Love Song
2. Li Yousong
3. Go west
4. Geetika
5. Dance of the youth

**Calasiao Children's Chorus**

**Conductor:** Gilbert Alan N. Dispo  
**Country:** Calasiao, Pangasinan, Philippines

**Programme**
1. Trad. Folk Song: Once
2. Trad. Folk Song: Chui ay
3. K. Benitez Cordilleran Soundscape
4. Norieza Ropoldico: Sindu
5. Emo Q. Martin: Din-Din Malica
合唱团及参赛曲目

G1. 童声组 1
G2. 童声组 2
G3. 青年同声合唱
G4. 混声青年合唱
G5. 女声合唱
G6. 男声合唱
G7. 混声合唱
G8. 室内合唱和室内同声合唱
G9. 混声室内合唱和小合唱
G10. 流行音乐、爵士、福音
G11. 民谣

CHOIRS AND PROGRAMS

G1. CHILDREN’S CHOIRS I
G2. CHILDREN’S CHOIRS II
G3. YOUTH CHOIRS OF EQUAL VOICES
G4. MIXED YOUTH CHOIRS
G5. FEMALE CHOIRS
G6. MALE CHOIRS
G7. MIXED CHOIRS
G8. CHAMBER CHOIRS & VOCAL ENSEMBLES OF EQUAL VOICES
G9. MIXED CHAMBER CHOIRS & VOCAL ENSEMBLES
G10. POP / JAZZ / GOSPEL
G11. FOLKLORE
November 8, 2012
2012 年 11 月 8 日
09:30

广州市第 47 中汇景实验 Nice 少儿艺术团
The Huijing School Children's Art Troupe

参赛曲目 programme
1. 娃娃雨 Luo Yu Da
2. 家乡的景 The Dust in my Hometown
3. 保佑你 Ya Ru Born (There Shall Be Peace)

杭州市江干区少年“钱江之星”童声合唱团
Qianjiang Star Children's Choir of Children's Palace

参赛曲目 programme
1. 回家吧！可爱情云朵 Come Back, Lovely Clouds
2. 希望 Hope
3. 指尖上的歌 Finger Game Songs

白云区少年“小白鸽”合唱团
Little White Pigeon Chorus

参赛曲目 programme
1. 你听见吗 Can You Hear Me
2. 米克米克舞曲之歌 My Kinaq Hounour Song
3. 铃儿响叮当 Jingle Bells

顺德必达少儿合唱团
Guangdong Shun De Bida Children's Choirs

参赛曲目 programme
1. 舞蹈少年归来 San Teenagers Dance In The Moonlight
2. 花的歌 Huo De Ge
3. 会唱歌的伞 I Will Sing With The Spoon

广州珠江钢琴艺术中心少儿合唱团
The Children's Choir of Pearl River Piano Art Center

参赛曲目 programme
1. 宇宙的种子 Yu Zhou De Zhong Zi
2. 问谁说 You Nai Na Hai
3. 你听见我吗 Can You Hear Me
Adorote Choir

Conductor: Heru Kuswantoro
Country: Yogyakarta, Indonesia

Programme:
1. N.Ni Pejteu
2. Trad. Indonesian Folk-song: Yaniko ranbo yanki
3. Trad. Indonesian Folk-song: Kunci Pring, Kacau, Bug-Tuhan

Children's Choir of Christ Church Shamien

Conductor: Liang Wei
Country: Guangzhou, China

Programme:
1. 耶穌來訪記: Vos sur ton Chemin
2. 太极动物园: The Tai Chi Zoo
3. 奇异恩典: Amazing Grace

Shiqi No.1 Primary School Sunny Angel Choir of Zhongshan

Conductor: Ye Qiao
Country: Zhongshan, Guangdong, China

Programme:
1. 自由飞翔: Flying Free
2. 蝴蝶: Hotaru Koi
3. 渔舟唱晚: Fishing Boy

Guang Dong Shun De Small Note Children Choir

Conductor: Wu Yia
Country: Shunde, Guangdong, China

Programme:
1. 回来吧! 可爱的小羊: Come Back, Lovely Clouds
2. 向三歌颂, 主是羊羔: Sing to the Lord the Lord Most Holy
3. 走吧! 启程: Come to the Music

Raduga

Conductor: Zinaida Kukushova
Country: Nakhodka, Primorsky Region, Russia

Programme:
1. Vladimir Larionov: Oceana u oceana
2. Matiu Kise: Livena seta
3. Trad. Russian: Ach vy seni

Tiberias Children's Choir

Conductor: Deddy Agustinus
Country: Sorong - West Papua, Indonesia

Programme:
1. Emali Agus: Saino 130
2. Trad. Moluccas Folk-song: Cinta
3. African American Spirituals: "Religion"
   - Moses Hogan: Didn't My Lord Deliver Daniel
November 8, 2012
2012 年 11 月 8 日
13:30

组别 1 童声组 1-2
星海音乐学院室内大厅
Category 1 - Children’s Choirs I - BLOCK 2
Xinghai Conservatory Chamber Hall

清远市清城区青少年宫“童之声”合唱团 Voice of Children

指挥 邬惠文
参赛地区 中国 清远
Conductor Peng Guanwen
Country Qingyuan, Guangdong, China

参赛曲目 programme
1. 摇篮曲 Lullaby
2. 小毛驴 The Small Donkey
3. 小白船 The Small White Boat

番禺区星海青少年宫儿童合唱团 Panyu Xing Hai Childrens’ Choir

指挥 李明信
参赛地区 中国 广州
Conductor Li Mingxin
Country Guangzhou, China

参赛曲目 programme
1. 天使的翅膀 Wings of Angels
2. 稻田 Cai Dao
3. 荷花舞采荷 Hua Na Gezia

顺德新城小学莲贞附小少年合唱团  Lian Zhi Liu Xiang Juvenile Choir of Xincheng Primary School

指挥 李红芳
参赛地区 中国 韶藤
Conductor Li Hongfang
Country Shunde, Guangdong, China

参赛曲目 programme
1. 梦想的翅膀 Zhuo Ma in My Dream
2. 欢乐的牧歌 Merry Rodel
3. 小蜗牛 The Little Snail

广东省中山市三乡镇平岚小学“百灵鸟”合唱团
The Lark Choir of Pinglang Primary School

指挥 朱立刚
参赛地区 中国 中山
Conductor Zhu Ligang
Country Zhongshan, China

参赛曲目 programme
1. 竹林 Bamboo Shoots in Spring
2. 梅花 Lily of the Valley
3. 聆听之音 My Love’s Honeymoon Song
佛山市少儿合唱团  Foshan Children's Choir

指挥 潘祥熙
参赛地区 中国 广东
Conductor Pan Xiangxi
Country Foshan,Guangdong,China

参赛曲目 programme
1. 美丽的夏夜话 Beautiful Summer Ranch
2. 领导 Medley
3. 我会唱出精神 Will Sing With The Spirit

广州市天河区男童合唱  Guangzhou Tianhe Boys' Choir

指挥 张绍旗
参赛地区 中国 广州
Conductor Zhang Xiaojin
Country Guangzhou,China

参赛曲目 programme
1. 放飞少年 Flying Juvenile
2. 喜鹊 Guessing the Melody
3. 加拿大 Canadian

广州市天河区少儿合唱团  Guangzhou Tianhe Children's Chorus

指挥 苏严喜
参赛地区 中国 广州
Conductor Su Yanxi
Country Guangzhou,Guangdong,China

参赛曲目 programme
1. 圣母颂 Ave Maria
2. 水龟龟 Shu Mu J
3. 游戏 Game

2012年11月8日 10:00

November 8, 2012

组别2 童声组 2-1
星海音乐学院演奏厅
Category 2 · Children's Choirs II · Block 1
Xinghai Conservatory Performance Hall

Spensix Choir (PS SMP Negeri 6 Surabaya)

指挥 Theis Watoco
参赛地区 印度尼西亚
Conductor Theis Watoco
Country Surabaya, Indonesia

参赛曲目 programme
1. Stephen Hosteri Las amarillas
2. Berry Gordy, Jr. Pritta Kartika, Bayu Wengkanto:ABC
3. Titik Puspa, Wahyu Purnomo:Rome ono malang

广州市育才实验学校合唱团 Choir of Guangzhou Yucai Experimental School

指挥 关舒陌
参赛地区 广州
Conductor Guan shumei
Country Guangzhou,China

参赛曲目 programme
1. 歌 哈里 Biste Bisti
2. 旋律 A Chant Of Gress (Yong E)
3. 小木舟 The Little Dragon Boat (Xiao Long Zhour)
广州小海燕合唱团 Guangzhou Little Petrel Children's Choir

November 9, 2012
2012年11月9日
14:00

Sabah Tshung Tsin Secondary School Sunflower Choir

Kuo Chuan Presbyterian secondary choir

番禺区南村中学合唱团 Panyu Nancun Middle School Choir

Cita Hati Behemoth Voices
**Bishop Hall Jubilee School Choir**

- **Conductor:** Ng Man Fai
- **Country:** China/Hong Kong SAR
- **Programme:**
  1. James Quinn: Muhtahid/Will You Teach Me
  2. Oka Gakko: Lani cintai
  3. Hua Bo Lu: Homeland

**Temasek Chorale**

- **Conductor:** Darius Lim Kian Song
- **Country:** Singapore, Singapore
- **Programme:**
  1. Nancy Yeffler: The Swallow
  2. Rupert Lang: Cantate Domino
  3. Darius Lim: Puppet's Dream

**Muntinlupa Science High School Children's Choir**

- **Conductor:** Ivy Rose Casiguran-Puri
- **Country:** Muntinlupa, Philippines
- **Programme:**
  1. Art Robert Degado: Pamulihawen
  2. Alejandro Consolacion: Animu Christi
  3. Normita Riz-Patricio: Salpiliyamay

**Gita Swara Nassa, School of Nasional 1 Bekasi**

- **Conductor:** Mohammad Charles
- **Country:** Indonesia
- **Programme:**
  1. Clement James: J.B. Wesley: Harris
  2. Poiri Irian: Thrakovsky: Dance of the Sugar-Plum Fairy
  3. Cruz: Gary Miller: Musica Die

**South China Normal University Female Choir**

- **Conductor:** Su Yanhui
- **Country:** Guangzhou, China
- **Programme:**
  1. 友好: Fancy
  2. 空间: 螺旋: Harmony From Heaven
  3. 隔壁: Sa Li Luo

**November 9, 2012**

**2012 年 11 月 9 日**

**17:00**

**Category 3 - Youth Choirs of Equal Voices**

**Xinghai Conservatory Performance Hall**
**Rosy Choir**

**Conductor**: Lu Zhenqiang  
**Country**: Guangzhou, China

**Programme**:  
1. 樱花的节拍  The Bookmark of Cherry  
2. 快乐的聚会  The Happy Gathering  
3. 天主颂  Salve Regina

**PSM Satya Dharma Gita FH UNDIP**

**Conductor**: Alfonso Andika Wiratma  
**Country**: Semarang, Indonesia

**Programme**:  
1. Requiem: Sanctus  
2. Ke Matsushita: Kotoba-Aseb-Uta  
3. Tari Batu: Augustinus B. Juana  
4. Tari Sanghyang Dedan

**从化市第六中学合唱团  Guangdong Conghua No.6 Middle School Rhine waterfront choir**

**Conductor**: Tian Hiedong  
**Country**: Conghua, Guangdong, China

**Programme**:  
1. 山城之恋——多情的人 Song Of Shanwa Found Quainke  
2. 樱花樱花 Cherry Sakura Sakura  
3. 雨后彩虹 Rainbow After The Rain

**中山实验高中合唱团  Choir Troupe of Experimental Senior High School, Zhongshan**

**Conductor**: Zhu Liping  
**Country**: Zhongshan, Guangdong, China

**Programme**:  
1. 关山  Guan Shan  
2. 碧海之母 Sue Regina  
3. 雨后彩虹 Yiyu Hou Cai Hong

**星海音乐学院南方女子合唱团  South China Female Choir Of Xinghai Conservatory Of Music**

**Conductor**: Liao Yuan  
**Country**: Guangzhou, China

**Programme**:  
1. 春雨春雨 Spring Rain of South China  
2. 预案 Guessing Melody  
3. 看你歌 See the Yangī

---

**November 8, 2012**  
**2012年11月8日**  
**10:30**

**Category 4 - Mixed Youth Choirs - Block 1**  
Xinghai Conservatory Symphony Hall
Exodia Youth Choir

Conductor: Godief Soumokil
Country: Indonesia

Programme:
1. Henry Purcell: Thou Knowest, Lord
2. Sally K. Albrecht: Sing Aalelia, Clap Your Hands
3. Godief Soumokil: Mengapa Jawa

Muntinlupa Science High School Chorale

Conductor: Ivy Rose Casiguran Pun
Country: Philippines

Programme:
1. Norman: Ro-Pablico Banwar ti Cordillera
2. Javier Busco: O magnum mysterium
3. Amy George Hernandez: Rasis Pandan

Enharmonic Singers SMAN 1 Pandan

Conductor: Supriyanto Harmari
Country: Pasurun, Indonesia

Programme:
1. John Wilbye: Adesta, Sweet Amaryllis
2. Giacchino Rossini: O salutaris hostia
3. Bud Susanto Yohannes: A Nameless Town

广东仲元中学合唱团 Zhong Yuan High School Choir

Conductor: Zhang Yihui
Country: Guangzhou, China

Programme:
1. Chinese: song of young pioneers
2. Beethoven: 9th Symphony
3. Elijah Rock

November 9, 2012
2012年11月9日

Category 4 - Mixed Youth Choirs - Block 2
Xinghai Conservatory Symphony Hall
Starway Education College Choir

Conductor: Li Zhenxiang
Country: Guangzhou, China

Programme:
1. 我们爱——新中国从这里走来 Xin Ba Po Xin
2. 长歌当哭 Zheng Guo Cang, Zhe Li Zou Lai
3. 让我们一起跳 Shu Wei We Go Dance
4. 王子山之歌 Wang Zi Shan Zhi Ge

Sixers Voice Choir

Conductor: Pritta Kartika Anestya Agusti Putri
Country: Surabaya, Jawa Timur, Indonesia

Programme:
1. Claudio Monteverdi Zeffiro torna
2. Inad Benyawan Folk Song, Budi Susanto Yohanes, Luk, Lika, Limku
3. Freddie Mercury, Am Bangi Wendjanto, Bicile Race

Guangdong Zhaoqing Middle School Choir

Conductor: Li Debao
Country: Zhaoqing, Guangdong, China

Programme:
1. 菊花台 Chrysanthemum Flower Bed
2. 笨鸟 Ziqunierben
3. 折歌 In These Delightful Pleasant Groves

November 9, 2012
2012年11月9日 10:00
广东省康怡女声合唱团  GuangDong KangYi Women's Choir

指挥  邓群
参赛地区  中国 广州
指挥  Deng Qun
国  拿  Guangzhou, China

参赛曲目 programme
1. 我是黑凤凰 Nigra Sum
2. 圣母颂 Salve Regina
3. 腼声朗朗迎 节迎 The Calabash Sheng

重庆市百灵合唱团  Bailing Choir

指  导  凌江
参赛地区  中国 重庆
指挥  Ling Jiang
国  拿  Chongqing, China

参赛曲目 programme
1. 瑰丽圆舞曲 Nocturne Of Vineyard
2. 舞者与歌声的翅膀 On Wings Of Song
3. 柔柔 Pastoral Song

深圳市福田区工会春天合唱团  Spring Chorus of Futian Labour Union Shenzhen

指  导  李燕
参赛地区  中国 深圳
指挥  Li Yue
国  拿  Shenzhen, Guangdong, China

参赛曲目 programme
1. 留园夜曲 Grapeyard Nocturne
2. 雪花 Snow Flowers
3. 玛依拉 MaYila

汕头市侨联侨声合唱团  Shantou Federation Qiao Sheng Choir

指  挥  刘伟
参赛地区  中国 汕头
指挥  Liu Weii
国  拿  Shantou, Guangdong, China

参赛曲目 programme
1. 山在远无飘 铜山 Moutains In Misty
2. 碧绿的葡萄园 Vineyard Nocturne
3. 神秘夜玛 色 Mafila

山西省晋商女子合唱团  Shanxi Girls' Choir

指  挥  张程
参赛地区  中国 晋中
指挥  Zhang Cheng
国  拿  Jinzhong, Shanxi, China

参赛曲目 programme
1. 碧碗里的花在窗前 Lamp Bowl Blossom On The Window Sill
2. 神秘夜玛 色 See Yangbo Dance
3. 神秘夜玛 色 See Lover Off

广州市南沙区红树林合唱团  Guangzhou Nansha Mangrove Choir

指  挥  李华
参赛地区  中国 广州
指挥  Li Zhenhua
国  拿  Guangzhou, China

参赛曲目 programme
1. 南方雨南南 Southland Spring Rain
2. 雪花飘在山田头 O My Dear Heart
3. 水母花 Water Hens
广州国际公开赛
GUANGZHOU INTERNATIONAL OPEN COMPETITION

5  广州虹虹合唱团  Hong hong Chorus Guangzhou

参赛曲目 programme
1. 茉莉花 Jasmine
2. 葡萄园夜曲 Serenade In Vineyard
3. 山花烂漫 Liliory Mountains

6  广东工业大学学生男声合唱团  Guangdong University of Technology Male Students Choir

参赛曲目 programme
1. 斯卡布罗集市 Scarborough Fair
2. 跳舞的鸟 Out of the Woods
3. 雾雨水 When Yen Shui Yao

7  深圳心语女声合唱团  Whispers Female Choir

参赛曲目 programme
1. 快乐的摇篮曲 Kui Le De Ju Hui
2. 钢琴曲 Yao
3. 八骏赞 Ba Jun Zan

8  广州协和女子合唱团  Xiehe Female Chorus

参赛曲目 programme
1. 我想你 I Miss You Teacher
2. 爱神阿多尼 Od Es Ame
3. 蓝色的小屋 The Distant Fishing Village

9  武警广东省总队一支队红肩章合唱团  Red Badge Choir

参赛曲目 programme
1. 听着太阳的誓言 Vow To The Sun
2. 喀拉利舞曲 Hungarian Dance
3. 打靶归来 Back From Shooting Practice
November 8, 2012
2012 年 11 月 8 日
14:00

组别 7 混声合唱 1
星海音乐学院演奏厅
Category 7 - Mixed Choirs - BLOCK 1
Xinghai Conservatory Performance Hall

7 番禺石楼合唱团 Guangzhou Panyu Shilou Choir

7 深圳秋之语合唱团 Autumn Whispers Choir

7 广州协校友合唱团 Xiehe Alumni Chorus

7 Sam Ratulangi University Choir

7 Mercu Buana University Choir
佛山市顺德容桂合唱团 The Chorus of Ronggui

参赛曲目 programme
1. 暖炉的爱之歌 Messiah - For Unto Us a Child is Born
2. 神的祝福 Love Song of Coconut Tree
3. 元旦晚会 Lantern Festival Disturbance

禅城区合唱沙龙 Chancheng District Chorus Salon

参赛曲目 programme
1. 牧歌 Pastoral Song
2. 在这些美妙欢乐的花园里 In These Delightful Pleasant Groves
3. 轮廓轮廓 Horizon, Oh Rita

广州市卫生系统合唱团 The Guangzhou Health Bureau Choir

参赛曲目 programme
1. 茶山情歌 The Love Song of Tea Mountain
2. 向着上帝 Ad Dominum
3. 信德歌 Xiangdege

广东工业大学合唱团混声组 Guangdong University of Technology Students Choir

参赛曲目 programme
1. 山间小路 Camino Borrano
2. 翠鸟Kiss me la gai
3. 愤怒的小鸟 Angry Birds

广雅校友合唱团 The Guangdong Guang Ya Middle School Alumni Choir

参赛曲目 programme
1. 牧歌 Pastoral
2. 雪花 The Snow
3. 爱在广州等你 Love is Waiting for you in Guangzhou
广东省康怡合唱团 The Guangdong Kangyi Chorus

Conductor: Zhang Bin
Country: Guangzhou, China

珠海市香洲区教师合唱团 Teachers’ Choir of Zhuhai City Xiangzhou District

Conductor: Su Yanhui
Country: Zhuhai, Guangdong, China

成都市教师合唱团 Chengdu Teachers’ Choir

Conductor: Ai Ming
Country: Chengdu, Sichuan, China

衡阳市共创奥运年华艺术合唱团 The Gotrust Olympic Love Choir of Hengyang

Conductor: Chen Jinfan
Country: Hengyang, Hunan, China

深圳九九合唱团 Shenzhen Yuan Ling Street Double Ninth Choir

Conductor: Zhu Qianning
Country: Shenzhen, Guangdong, China

November 10, 2012
2012 年 11 月 10 日

Category 7 - Mixed Choirs - BLOCK II
Xinghai Conservatory Performance Hall

11:30
G ZHOU INTERNATIONAL OPEN COMPETITION

Guangzhou Sports Bureau Veteran Choir Ai Bulletin

Conductor: Li Min
Country: Guangzhou, China

Programme
1. 我要如何不想他 How Do I Do Not Want Him
2. 回望 Back To The Sea
3. 太行东去 The Mighty River Flows Eastward

Yangtze Power Co.ltd Staff Choir

Conductor: Sun Yu
Country: Yichang, Hubei, China

Programme
1. 打工子弟 Hong Kongers
2. 梦见爸爸梦 Dream of Dad
3. 加波尔 Ganieen

Vajra Gita Nusantara Choir

Conductor: Paulus Yoadianto H.
Country: Jakarta, Indonesia

Programme
1. Lu Zhan Sheng Happy Party
2. Trad. Tapanui Song, Pontas Purbas
3. Srik Si Batu Manikam

The London School of Public Relations Choir

Conductor: Giovanni Tomowasoa
Country: Jakarta, Indonesia

Programme
1. Guy Fortes O nata Le
2. Rmenn Aguier Saimo 150
3. Christian (sa) Temela Toki Gong

The Lipa Choral Ensemble

Conductor: Eric Kalaw
Country: Lipa City, Philippines

Programme
1. Javier Busto O, Magnus Mysterium
2. Darmasco Panganiman Magnificat
3. Excess A, Bert. Gong-Ngo Ko

Hua Xing Choir Society

Conductor: Li Ying Lin
Country: Singapore

Programme
1. Gong Xiong Chen, Han Ye
2. Folk: Li Xiong, Ying
3. Li Yi, Chuan Wu, Cheng San
Yichang Three Gorges Wind Chorus

Conductor: Sun Yu
Country: Yichang Hubei, China

Programme:
1. Ad Domnum (向著上帝)
2. Eastward Hows the Chang Jiang River (大江东去)
3. Spring Dream (春梦)

Evangelism Choir

Conductor: Edri Okuyaroade Malilo
Country: Agbant, Yaba, Lagos, Nigeria

Programme:
1. Akime Bozite Olum (敬爱主

Teachers of Guangzhou Pan Yu

Conductor: Chen Guanghui
Country: Guangzhou, China

Programme:
1. Eastward Hows the Chang Jiang River (大江东去)
2. Ave Maria (圣母颂)
3. Spring Dream (春梦)

Art Choir of Federation of Trade Union in Shaoguan City

Conductor: Wang Ke Wei
Country: Shaoguan, Guangdong, China

Programme:
1. Pastoral Song (牧歌)
2. Eastwards Flows the Yangtze River (大江东去)
3. Kanika (雪绒花)

Guangzhou Workers' Pearl River Piano Choir

Conductor: Chen Guanghui
Country: Guangzhou, China

Programme:
1. Ave Verum (圣咏)
2. Song Of Feeding (牧歌)
3. Little River's Flowing (小河之流)
November 8, 2012
2012年11月8日
13:30

A August Rush

August Rush

Music: Xi Qiongwu
Conductor: Xu Qiongwu
Country: Guangzhou, China
Programme:
1. Waiting for You Through the Night
2. La Mu Han
3. Daddy Boy

B Guangdong Foreign Economic and Trade Auspicious Art Troupe

Guangdong Foreign Economic and Trade Auspicious Art Troupe

Music: Zhou Ying
Conductor: Zhou Ying
Country: Guangzhou, China
Programme:
1. Waiting for You Till Dawn
2. Shandong
3. To Schuan

C Spring Plum Chorus

Spring Plum Chorus

Music: Li Yue
Conductor: Li Yue
Country: Shenzhen, Guangdong, China
Programme:
1. Stream Loversong
2. Jasmine Flower
3. On top of the Mountain

D Guangzhou Chinese Hero Choir

Guangzhou Chinese Hero Choir

Music: Li Zhenhua
Conductor: Li Zhenhua
Country: Shenzhen, Guangdong, China
Programme:
1. On My Way
2. Waiting for You Till Dawn
3. The Battle Drums Shook the Earth From Yuyang
广东工业大学男声合唱团  The Male Choir Of Guangdong University Of Technology

参赛曲目 programme
1. 我爱你 Not Yours
2. 飞鸟 Bird
3. 海鸥的天空 Under The Vast Sky

Tarlac State University Chamber Choir

指挥 Eric Robert M. Santos
参赛地区 菲律宾
Conductor Eric Robert M. Santos
Country Tarlac City, Region III, Philippines

参赛曲目 programme
1. Felix Mendelssohn Bartholdy: Jagdlied
2. G. Randall Stroope: We Behold Once Again the Stars
3. Ivan Huovskoj: Rhythmus

北京航空航天大学自动化学院飞天合唱团  The Feitian Singers of ASEE, BUAA

参赛曲目 programme
1. 冬日恋歌 The Matinig Of Yimerzhen
2. 火焰 Fire, Fire
3. 两个人的茶 Tea For Two

喜乐之声合唱团 Joy of Music Choir

指导 苏凡
参赛地区 中国 广州
Conductor Wu Fan
Country Guangzhou, China

参赛曲目 programme
1. 摇摇欲坠 On Eagles Wing
2. 玫瑰三部 Mei Gui San Yuan
3. 感激 Faith Hope And Love

The Bangkok Voices

指挥 Kittiporn Tantranungroj
参赛地区 泰国
Conductor Kittiporn Tantranungroj
Country Bangkok, Thailand

参赛曲目 programme
1. Joseph Sweder: Canticum Novum
2. Charles V Stanford: Requiem via
3. Ben Castillon: Krushay

November 10, 2012
2012 年 11 月 10 日
18:00

组别 9 混声室内合唱和小合唱
星海音乐学院演奏厅
Category 9 - Mixed Chamber Choirs and Vocal
Xinghai Conservatory Performance Hall
November 9, 2012
2012 年 11 月 9 日
10:00

广州国际公开赛
GUANGZHOU INTERNATIONAL OPEN COMPETITION

广州巴洛克合唱团 Guangzhou Baroque Choir

指挥 何卓毅
参赛地区 中国 广州
Conductor He Zhuo yi
Country Guangzhou,China

参赛曲目 programme
1. 上帝在这里 There is a God
2. 美好的造物主 Wonderful Creator

Talaul Serafin Choir

指挥 Mendelson Rosi Tamaroboa
参赛地区 印尼亚加拉
Conductor Mendelson Rosi Tamaroboa
Country Jakarta,Indonesia

参赛曲目 programme
1. Stephen Schwartz, Audry Snyder: When You Believe
2. Jason Mraz: Dake Sharon I'm Yours
3. Michael Jackson: Alan Billingley
5. Bob Chilcott: c. J.John: By and By

广东番禺东环动漫合唱团 Panyu Donghuan Animation Chorus

指挥 陈敏
参赛地区 中国 广州
Conductor Li Min
Country Guangzhou,China

参赛曲目 programme
1. 音乐主题 Nan Ping Wen Zhong
2. 我们也能感受到 Can You Feel The Love Tonight
3. 爱情 Pian

广东商学院合唱团 Guangdong University of Business Studies Choir

指挥 何振强
参赛地区 中国 广州
Conductor Lu Zhengqiang
Country Guangzhou,China

参赛曲目 programme
1. 我们的祝福 Ademus
2. 爱如往日 Tuberose
3. 红色飘飘 Waving the Red Flag

广州天河爵士合唱团 Tianhe Jazz Choir

指挥 Benoit Staszczyk
参赛地区 中国 广州
Conductor Benoit Staszczyk
Country Guangzhou,China

参赛曲目 programme
1. 卡农 Canon des cannes
2. 黑色修女的舞 Back Orpheus
3. 梦之岛,如歌的战车 Swing Low, Sweet Charriot
广东工业大学混声合唱团  The A-capella Vocal Band of GuangDong University of Technology

Conductor: Wang Jingyi
Country: Guangzhou, China

Programme:
1. 新云逐月 Clouds Chasing the Moon
2. 烟火 Crea
3. DJ 让我当私人医生 DJ Got Us Falling In Love

Carmen manet

Conductor: Primod Kerstjan
Country: Kranj, Slovenia

Programme:
1. Mac Huff Sister Act
2. Audrey Snyder What a Wonderful World
3. Stefan Berglund Beautiful
4. Kurt Carr Let Our God Arise

玩具船长合唱团  Toy Captain

Country: Guangzhou, China

Programme:
1. 钢琴家 Madien From Tong Shan
2. 老歌 Watch A Teochew Opera

The London School of Public Relations Choir

Conductor: Giovanni Tomasowa
Country: Jakarta, Indonesia

Programme:
1. Freddie Mercury and Mark Bryner: Bohemian Rhapsody
2. Vincent Youmans and Peter Giltron: Tea for Two
3. Trad Spiritual: Amazing Grace
4. The Battle of Jericho

Ilgwando Baegyang Choir

Conductor: Soon Ock Park
Country: Jeju, Republic of Korea

Programme:
1. Kwon Hobbes: Misaeng Gonaagok
2. Kwon Hobbes: Prologue Danju
3. Choi Young-Chul: World of Buddha

Sunflower Alumni Singers

Conductor: Yun-Kang Chong
Country: Kota Kinabalu, Malaysia

Programme:
1. Miyazaki Hayao, arr. Mont Yuki: Kimi no na wa
2. Randy Newman, arr. Simon Carrington: Shout People
**Guangdong Peizheng College Student Art Troupe**

Conductor: Zhang Xiyun  
Country: Guangzhou, China  

**Programme**
1. Chrysanthemum Flower Bed  
2. Prelude: La Viver

---

**The Bangkok Voices**

Conductor: Kittiporn Tantranungroj  
Country: Bangkok, Thailand  

**Programme**
1. Paul Simon, Art: Robert Delgado: Bridge over Troubled Water  
2. Benny Anderson, Stig Anderson, Bjorn Ulvaeus, arr. Deke Sharon: Dancing Queen  
3. Frank Wildhorn, arr. Ramin Molina: Lipzuke: Is This the Moment

---

**Naamira choir band**

Conductor: Farhad Harati  
Country: Tehran, Iran  

**Programme**
1. Farhad Harati: Rebirth  
2. Farhad Harati: And Now the Human  
3. Farhad Harati: The Earth Sings

---

**Zhong Yuan High School Choir**

Conductor: Zhang Yinhui  
Country: Guangzhou, China  

**Programme**
1. 月儿弯弯下: The Moon Falls West  
2. 我和妹妹西班牙: My Youngest Sister And I  
3. 茉莉花: Dui Hua

---

**Yuehai Zhiqing Choir**

Conductor: Zhan Bing  
Country: Guangzhou, China  

**Programme**
1. 玛依拉: Mai Yi La  
2. 赶圩去: Drive Domestic Animal  
3. 购物狂: Shopping Back
Girls Choir Canzone

Conductor: Uurika Grauberg, Karin Lykke-Raudsepp
Country: Haapsalu, Estonia

Programme:
1. Vejo Toms: Laiju (Ispopsti)
2. Vejo Toms: Kila kaulek
3. Vejo Toms: Kisa Kik
4. Vejo Toms: Kigel Kardik
5. Raivo Dilsoon: Laadi Lepetus

Mercu Buana University Choir

Conductor: Agus Yuwono
Country: Kebun Jeruk Jakarta Barat, Indonesia

Programme:
1. Trad: Bags, folk song, arr: Budi Susanto: Yohanes Ma regong regong
2. Trad: Minangkabau folk song, arr: Ega A: Azriva: Tak tong tong
3. Trad: Folk songs, arr: Martin Tapanio: Buses

Gema Taman Khatulistiwa

Conductor: Charlotte Eriek Kolosay
Country: Indonesia

Programme:
1. Trad: Suku Suku: Suku Makanak
2. Gerhard Gene On: Aang Koh
3. Leo Mathew: Leleng

Zunyi Red Leaves Choir

Conductor: Meng Hao
Country: Zunyi, Guizhou, China

Programme:
1. song title: Lovely Sisters Go Clothes Washing By The River
2. song title: Lou Shan Guan
PSM Satya Dharma Gita FH UNDIP

Conductor: Afonso Andika Wiratma
Country: Semarang, Indonesia

Programme:
1. Trad Bugis Song arr: Budi Susanto/Yohanes
   Mancing mancing
2. Trad Balinese folk Song arr: Afonso Andika Wiratma
   Tari kembang janger

Tiberias Children’s Choir

Conductor: Dicky Agustinus
Country: Sorong, West Papua, Indonesia

Programme:
1. Trad Papua Folk Song arr: Johannes M. Yewuru
   dan Mambo Sniou
2. Christian Isaac Tenaedic Folk tifa

Sabah Tshung Tsin Secondary School Sunflower Choir

Conductor: Chong Yun-Kang
Country: Kota Kinabalu, Malaysia

Programme:
1. Trad Malay Folk Song arr: Yun-Kang Chong
   Waktu: Tanah: Waktu Ponong Padu
2. Ongkahan Reenie, arr: Yun-Kang Chong
   Kikai Anamadan Ku
3. Tony: arr: Yun-Kang Chong Small Town Story

Baiyun Ladies Chorus

Conductor: Zhou Xianzhi
Country: Guangzhou, China

Programme:
1. 黄河：我的家, Plateau, My Home
2. 蜂鸟：翠鸟乡, Zigaduo Liguo
3. 红球球: Hui Nang Jia
**The London School of Public Relations Choir**

**Director** Giovanni Torrasowa  
**Region** New York  
**Conductor** Giovanni Torrasowa  
**Country** Jakarta, Indonesia

**Programme**
1. Trad Japanese Folk Song, arr:  
   "A Thousand Years"  
2. Makassar Folk Song, arr:  
   "Budu Satoj Oyanes: Ma' Reong-Recong"  
3. Trad Betawi Folk Song, arr:  
   "Budi Satoj Oyanes: Wak-Wak Gung"  
4. Trad North Sumatera Folk Song, arr:  
   "Ponita Purba Sarek Rarak Si translates: Pamerkan"  

---

**Exodia Youth Choir**

**Director** Godlef Soumokil  
**Region** Jakarta, Indonesia  
**Conductor** Godlef Soumokil  
**Country** Bekasi, Indonesia

**Programme**
1. Trad Betawi Folk Song, arr:  
   "Ondel Canoe"  
2. Trad Betawi Folk Song, arr:  
   "Recong Recong"  
3. Trad Makasar Folk Song, arr:  
   "Budi Satoj Oyanes: Wak-Wak Gung"  
4. Trad North Sumatera Folk Song, arr:  
   "Ponita Purba Sarek Rarak Si translates: Pamerkan"  

---

**The Lipa Choral Ensemble**

**Director** Eric Kalaw  
**Region** Lipa, Philippines  
**Conductor** Eric Kalaw  
**Country** Lipa City, Philippines

**Programme**
1. Trad Filipino Folk Song, George G. Hernandez:  
   "Panpan Lang"  
2. Francisco F. Feliciano: "Panpan Lang"  
3. Trad Boui Folk Song, George G. Hernandez:  
   "Caluamga Na Nonoy"  

---

**Tarlac State University Chamber Choir**

**Director** Eric Robert M. Santos  
**Region** Tarlac, Philippines  
**Conductor** Eric Robert M. Santos  
**Country** Tarlac City, Region III, Philippines

**Programme**
1. Trad Folk Song, Arr: Rockoffs Delante: Padayon  
2. Eudice V. Palanum:  "Gong Ngo Ko"  
3. Ruben Feconter: "Gabilan"  

---

**Exaudia Choir**

**Director** Handi Tianayadi  
**Region** Jakarta, Indonesia  
**Conductor** Handi Tianayadi  
**Country** Jakarta, Indonesia

**Programme**
1. Ronald Poem Rentta - 104 (Medley)  
2. Ronald Poem: Cik Cik Perkosa  

---

**Tehilah Choir Halmahera**

**Director** Lyana Ingrid Lamiyja  
**Region** TNG  
**Conductor** Lyana Ingrid Lamiyja  
**Country** Jakarta, Indonesia

**Programme**
1. Topika Hadis, arr: Conway Pattikawa:  
   "Nāma"  
2. Perusa Purna, arr: Conway Pattikawa:  
   "Tango Uno"
广州大剧院

广州大剧院坐落于珠江新城花城大道旁，是广州新中轴线上的标志性文化建筑之一，由普利兹克奖获得者、英国著名建筑师扎哈·哈迪德设计，于2010年开业。其独特的建筑形态，结合了自然与现代元素，成为了广州的文化地标。

2010年6月20日，广州大剧院正式对外营业，首演是波澜壮阔的《生活》。剧院内设有歌剧院、音乐厅和一个多功能厅，可满足各类演出和活动的需求。广州大剧院是广州市政府投资的大型文化设施，占地面积4.2万平方米，建筑总面积7.8万平方米，共有4个剧场。其中，涵盖了音乐、戏剧、舞蹈、歌剧等各类表演艺术形式。

广州大剧院的建筑特色在于其独特的“双螺旋”造型，象征着珠江的蜿蜒流淌，也寓意着艺术的无限遐想。剧院的设计理念是将自然与人文完美结合，创造出一个既具有现代感又不失传统韵味的演出空间。

2020年8月，随着《白蛇传》的上演，广州大剧院再次吸引了世人的目光。该剧以中国传统民间传说为题材，结合了现代音乐和舞蹈元素，展现了传统与现代的完美融合。广州大剧院不仅是一个艺术的殿堂，更是推动城市文化发展的重要力量。随着广州大剧院的稳步发展，它将为更多的艺术家提供实现梦想的舞台，为广州乃至整个华南地区带来更多的文化艺术盛宴。
• **XINGHAI CONCERT HALL**

The Guangdong Xinghai concert hall is located on the Ersha Island near the bank of the Pearl River and its exquisite scenery. The space single angle is high and warped, and the facade is special, modern and majestic; the hall is just like a swan that wants to fly to the river. It also creates the impression of a piano that hold up the covering, one integrated mass with the blue sky and clear water; it is a magnificent scenery line.

This concert hall is named after our renowned composer Xian Xinghai. It has one symphony hall with 1518 seats; one chamber music hall with 461 seats; one audio-visual appreciable chamber, one audio-red bell, and one music culture square which is 4800 square meters.

The total investment sums up to 350 million RMB. This international concert hall currently provides the largest scale, the most advanced equipment, the most completed function in China.

• **Symphonic Concert Hall**

The main part of the Xinghai Concert Hall, it is the large pure natural sound concert hall in our country. The acoustic index is designed with the scale of the hall, also according to the acoustic parameters which make this venue a top international concert hall. The shape of audience is like a valley terrace. There is different kind of seating available: floor, choir, balcony and gallery seat which 1500 seats in total. Although the angle of all seats to the stage is different, the voice frequency you receive is symmetrical, it is more the reverberation time is 1.8 seconds. The hall spans 83 meters and there are more than 40 glass and steel pyramids in the vault of the hall to adjust the acoustics.

• **Chamber Music Hall**

The chamber music hall is a venue of international level. The wall in this hall has been set up with one adjustable curtain which has several adjustable modes and 29 sound-absorbing twigs. Because the hall can use to control the indoor acoustic properties, it cannot only be used for chamber music but also for shows, movies and music lectures. That is the reason that it is called multifunctional hall.

The chamber music hall has 460 seats. It has bandstand, acoustic room, projection room, and lounge etc. It has been designed not only for chamber music, ensemble, and solo but also hold single, double, triple people dancing performance, one act show etc. The concert hall can provide synchronous recording video production, CDVCD functions for any art performance.
**星海音乐学院**

这座由邓肃熙、钟表、 cuent、吴联华、陈智浩等人倡议修建的音乐学院，是中国最早的音乐学院之一，位于广州市，是中国高等音乐教育的重要基地。

学院环境优美，设备齐全，包括：音乐厅、专业音乐楼、电子音乐制作中心、各类排练厅、学术报告厅以及礼堂等教学设施。学院图书馆藏书丰富，设施先进，已建成全国一流的音乐学术馆。

**XINGHAI CONSERVATORY OF MUSIC**

这座宏伟的音乐学院位于岭南，拥有悠久的历史。自1932年以来，它是岭南音乐教育的重要组成部分。学院位于广州，是中国南方地区重要的音乐教育机构。

学院有一个现代化的音乐厅，专业音乐楼，电子音乐制作中心，各类排练厅，学术报告厅以及礼堂等教学设施。学院图书馆藏书丰富，设施先进，已在全世界享有盛誉。

学院还拥有一个现代化的音乐厅，专业音乐楼，电子音乐制作中心，各类排练厅，学术报告厅以及礼堂等教学设施。学院图书馆藏书丰富，设施先进，已在全世界享有盛誉。

学院还拥有一个现代化的音乐厅，专业音乐楼，电子音乐制作中心，各类排练厅，学术报告厅以及礼堂等教学设施。学院图书馆藏书丰富，设施先进，已在全世界享有盛誉。

学院还拥有一个现代化的音乐厅，专业音乐楼，电子音乐制作中心，各类排练厅，学术报告厅以及礼堂等教学设施。学院图书馆藏书丰富，设施先进，已在全世界享有盛誉。

学院还拥有一个现代化的音乐厅，专业音乐楼，电子音乐制作中心，各类排练厅，学术报告厅以及礼堂等教学设施。学院图书馆藏书丰富，设施先进，已在全世界享有盛誉。
《来自巔峰的天籁》——国际合唱综合音乐会
Sounds of Nature from Peak—International Chorus Comprehensive Concert

演出时间：2012年11月10日18:00
Time: 18:00, November 10, 2012
演出地点：广东省星海音乐厅交响乐厅
Add: Symphony Hall of Guangdong Xinghai Concert Hall
演出票价：680元、480元、280元、180元、80元（凭学生证购买及进场）
Ticket Price: RMB 680, 480, 280, 180 & 80 (buy the ticket and enter the hall with student ID)

《歌声与微笑》——国际时尚合唱音乐会
Song & Smile—International Fashion Chorus Concert

演出时间：11月10日20:00
Time: 20:00, November 10
演出地点：广东省星海音乐厅交响乐厅
Add: Symphony Hall of Guangdong Xinghai Concert Hall
演出票价：680元、480元、280元、180元、80元（凭学生证购买及进场）
Ticket Price: RMB 680, 480, 280, 180 & 80 (buy the ticket and enter the hall with student ID)

《世界合唱比赛综合音乐会》
Comprehensive Concert for World Choir Games

演出时间：11月11日13:30
Time: 13:30, November 11
演出地点：广东省星海音乐厅交响乐厅
Add: Symphony Hall of Guangdong Xinghai Concert Hall
演出票价：680元、480元、280元、180元、80元（凭学生证购买及进场）
Ticket Price: RMB 680, 480, 280, 180 & 80 (buy the ticket and enter the hall with student ID)

《合唱的礼花》——联合国际合唱团音乐会
Fireworks of Chorus—Concert of United International Chorus

演出时间：11月12日20:00
Time: 20:00, November 12
演出票价：880元、680元、480元、280元、180元、80元（凭学生证购买及进场）
Ticket Price: RMB 880, 680, 480, 280, 180 & 80 (buy the ticket and enter the hall with student ID)
EVENTS 2012 – 2013 2012-2013国际文化交流基金会系列活动一览

8 – 14 November 2012: Guangzhou, China 2012年11月8-14日：中国 广州
1° Xinghai Prize International Choir Championships 首届中国（广州）金海岸国际合唱锦标赛

12 – 16 December 2012: Huế, Vietnam 2012年12月12-16日：越南 岘港
2° Vietnam International Choir Competition 第二届越南国际合唱比赛

14° International Choir Competition and Festival Budapest 第十四届布达佩斯国际合唱比赛暨音乐节

28 April – 2 May 2013: Venice, Italy 2013年4月28-5月2日：意大利 威尼斯
11° Venezia In Musica, Choir Competition and Festival 第十一届威尼斯国际合唱比赛暨音乐节

29 May – 2 June 2013: Linz, Austria 2013年5月29-6月2日：奥地利 林茨
4° Int. Anton Bruckner Choir Competition and Festival 第四届布鲁克纳国际合唱比赛暨音乐节

19 – 23 June 2013: Hai An, Vietnam 2013年6月19-23日：越南 会安
3° Vietnam International Choir Competition 第三届越南国际合唱比赛

3 – 7 July 2013: Rome, Italy 2013年7月3-7日：意大利 罗马
5° Musica Sacra a Roma 第五届罗马圣乐音乐节

14 – 21 July 2013: Graz, Austria 2013年7月14-21日：奥地利 格拉茨
1° European Choir Games 西欧洲国际合唱比赛

17 – 21 July 2013: Wernigerode, Germany 2013年7月17-21日：德国 维尔佩德奥德
8° Int. Johannes Brahms Choir Festival and Competition 第八届勃拉姆斯国际合唱比赛暨音乐节

11 – 15 September 2013: Toruń, Poland 2013年9月11-15日：波兰 托鲁尼
1° International Copernicus Choir Festival & Competition 第一届哥白尼国际合唱节暨音乐节

2 – 12 October 2013: North Sulawesi, Indonesia 2013年10月2-12日：印度尼西亚 北苏拉威西
2° Asian Choir Games 第二届亚洲合唱比赛

19 – 14 October 2013: Béjaí del Garda, Italy 2013年10月19-14日：意大利 加尔达湖
3° Italian Choir Games 第三届意大利国际合唱比赛

23 – 27 October 2013: Castelló de la Plana, Spain 2013年10月23-27日：西班牙 卡斯泰拉
Canta al mar 2013 – Festival Coral Internacional 第十三届“海洋之歌”国际合唱节

31 October – 4 November 2013: Malta 2013年10月31日-11月4日：马耳他
5° International Choir Competition and Festival Malta 第五届马耳他国际合唱比赛暨音乐节

11 – 15 December 2013: Manila, Philippines 2013年12月11-15日：菲律宾 马尼拉
Sing’n’Joy Manila 2013 – Philippine Int. Choir Competition 第一届菲律宾国际合唱比赛

HIGHLIGHT 2014 • 2014年最大的亮点

4° World Choir Games 第十八届世界合唱比赛

© Kevin Husted
© Sean Hughes
© Interkultur
We present you a fine selection of International choral composers from the past to the present.

Your publisher of international choral music

Visit us on our homepage www.ph-publishers.com

The world of choral music at your finger tips

General Manager: Proksa Harvel - Artistic Director: Aurelia Porfiri
Konrad-Adenauer-Straße 36, D-35415 Pohlheim / Germany
Phone: +49 (0) 64 03 - 9 78 42-25
E-Mail: mail@ph-publishers.com - www.ph-publishers.com
活动场馆示意图

- 广州大剧院
  Guangzhou Opera House
  地址：广州市天河区珠江新城珠江东路1号
  公交线路：40 407
  地铁线路：三号线 五号线
  Add: No.1, Zhujiang New Town, Tianhe District, Guangzhou
  Bus Lines: 40 407
  Subway line: Line 3 Line 5 APM line

- 星海音乐厅
  Xinghai Music Hall
  地址：广州市越秀区二沙岛晴波路33号
  公交线路：821 131A
  Add: No.33, Qingpo Road, Ersha Island, Yuexiu District, Guangzhou
  Bus Lines: 821 131A

- 星海音乐学院
  Xinghai Conservatory Of Music
  地址：广州市番禺区小谷围街[大学城]
  外环西路398号
  公交线路：801
  地铁线路：四号线
  Add: No.398, Outer Ring West Road, Xuegouwei Street (Higher Education Mega Center), Panyu District, Guangzhou
  Bus Lines: 801
  Subway line: Line 4
中国合唱协会
China Chorus Association

广东省音乐家协会
Guangdong Musicians Association

星海音乐学院
Xinghai Conservatory of Music

广州市锐丰音响科技股份有限公司
Guangzhou LAX Sounds Science & Technology Co., Ltd.

广州珠江钢琴集团股份有限公司
Guangzhou Pearl River Piano Group Co., Ltd.

广州大剧院
Guangzhou Grand Theatre

广东星海音乐厅
Guangzhou Xinghai Concert Hall

广州市文化馆
Guangzhou Cultural & Art Center

广州歌舞剧院
Guangzhou Song and Dance Art Theatre

广州市杂技艺术剧院
Guangzhou Acrobatics Art Theatre

广州粤艺发展中心
Guangzhou Yueyi Development Center

广州市少年宫
Children's Palace Guangzhou

广州旅游国际旅行社
Guangzhou International Travel Service Co., Ltd.

广州之星游轮有限公司
Guangzhou Zhixing Cruise Co., Ltd.

广州市旗静科技有限公司
Guangzhou Qiqing IT Co., Ltd.

广州艺时代展览策划有限公司
Guangzhou Art Times Exhibition Planning Co., Ltd.

广州幸运星广告有限公司
Guangzhou Lucky Star Advertising Co., Ltd.

广州市合唱协会
Guangzhou Chorus Association

深圳市迪菲克科技发展有限公司
Shenzhen DFK Science and Technology Development Co., Ltd.

广东外语外贸大学
Guangdong University of Foreign Studies

华南农业大学
South China Agricultural University

广东商学院
Guangdong University of Business Studies

广州口译协会
Guangzhou Interpretation Association

广州脉策声音响设备有限公司
Guangzhou Pulai Design Audio Equipment Co., Ltd.

广州安信餐饮有限公司
Guangzhou Anxin Food Co., Ltd.

东方宾馆
Oriental Hotel
2012 中国（广州）星海国际合唱锦标赛正式节目手册在广州组委会和国际文化交流基金的支持下制作。提供单位和作者分别对其文章内容负责。

The official program manuals of the first 2012 Xinghai Prize International Choir Championship are produced with the support of Guangzhou Organizing Committee and the International Cultural Exchange Foundation. The organizations and the authors that provide articles should be respectively responsible for the contents.

主 编：徐 彬 王 琴
副 主 编：曹晓光 周 莉 胡婷婷 Judit Gaal
编 辑：龚 平 Stafanie vera Muller Jelena Dannhauer 徐 倩 陶 然
图片提供：广州组委会 国际文化交流基金

合唱团图片为大赛办公室所用

Chief Editor: Xu Bin  Wang Qinquin
Editor: Cao Xiaoliang Zhou Li Hu Tingting Judit Gaal
Associate Editor: Gong Ping Stafanie vera Muller Jelena Dannhauer Xu Qian Tao Ran
Photos: Guangzhou Organizing Committee INTERKULTUR

The chorus pictures are used by the contest office.